СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК L. Ч. 243. Джерзі Сіті, Н. Дж., вівторок, 24-го листопаду 1942. No. 243. Jersey City, N. J., Tuesday, November 24, 1942. VOL. L.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 4-0807 THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE

ЖІНКИ У ВОЄННІЙ РОБОТІ

НЮ ЙОРК. — Минулої неділі представниці жінок, що працюють у ріжних галузях воєнного промислу, мали своє зібрання в готелі Рузвелт, Ню Йорк. На тім зібранні вручено нагороди жінкам, що визначились на тій ділянці, а також виголошено декілька докладів про ролю жінки підчас війни. Бесідниці підкресляли, що жінки в цій війні братимуть чимраз більшу участь у воєннім промислі і коли та війна закінчиться, то в воєннім промислі, включаючи корабельні доки, буде працювати біля сім мільйонів жінок. Минула війна, говорили бесідниці, також втягнула велике число жінок до воєнних робіт. Під кінець минулої війни в воєннім промислі працювало біля два міліони жінок. Але всі вони займали лекші праці. Тепер жінки стають до найтяжчих праць.

ПРОДАЖА ПРОТИБОМБОВИХ ПОМП.

НЮ ЙОРК. — Посадник Ля Ґвардія заявив, що саме місто буде продавати протилетунські помпи й воно не буде віддавати тих помп до продажі поодиноким крамницям. А то тому, говорив посадник, що крамничники жадають $3.10 за помпу, а місто буде продавати по фабричній ціні, з додатком за пересилку, що разом виноситиме $2.20. Крамничники гостро запротестували проти того, кажучи, що місто накладає на них тягарі, але водночас відбирає кожну нагоду щонебудь заробити. Представник крамниць заявив, що 90 центів зарібку за помпу це така мала сума, що ледви покриває крамничні кошта. Проте він домагався, щоб продажу помп таки віддати крамницям. Ті помпи мусять купити всі власники домів, що мають по більше, як дві родини на мешканні. Посадник також заявив, що кожний домовласник може купити собі помпу де хоче й вона не конче мусить бути та, що її виробляють власти цивільної оборони, але вона мусить мати прикмети, одобрені департаментом пожарництва.

ПРИПИНЕННЯ ПРОДАЖІ КАВИ.

ВАШИНҐТОН. — Бюро заряду цін зарядило спинення продажі кави, щоб дати можність крамницям засобитись кавою. На людей найшла якась горячка купувати каву де лише можна і в той спосіб вичерпано засоби, котрі серед нормальних відносин вистарчилиб для всіх. Також бюро заряду цін „заморозило" половину засобів масла, бо також на масло кинулись люди і почали його викупляти. Згадане бюро носиться з думкою наложити кари на людей, котрі без потреби починають накопичувати в себе продукти.

ВИРІБ ЛІТАКІВ БУДЕ ПОДВОЄНИЙ.

ВАШИНҐТОН. — Доналд Нелсон, голова ради воєнної продукції, заявив, що на наступний рік виріб воєнних літаків мусить бути подвоєний. Цього вимагає воєнна стратегія Обєднаних Держав, зокрема Америки, котрої збройні сили тепер перейшли в офензиву. Для тої цілі при раді воєнної продукції створено окремий підвідділ для летунської індустрії, головою котрого назначено бувшого директора Дженерал Електрик Ко., Чарлса Вилсона. Нелсон не сказав точно числа, скільки літаків треба буде виробити наступного роу, але знанці говорять, що призначене число на цей рік виносило 60,000 літаків, то на наступний рік те число буде виносити біля від 100,000 до 120,000.

ПОТРЕБА НОВИХ ГРОШЕЙ.

ВАШИНҐТОН. — Секретар фінансів Морґентав заявив, що в грудни уряд мусить затягнути нові позички на фінансування війни. Крім грошей, що приходять з воєнних бондів, й крім податків, що виносять на місяць грудень біля два і пів біліона долярів, уряд мусить ще позичити в банках на ріжні державні ноти девять біліонів долярів. Ці гроші підуть не заграницю, лише будуть витрачені внутрі краю, себто підуть в руки промисловців, робітників, бизнесменів, професіоналістів і т. п. Та тим самим вони творять обставини, серед котрих зростають інфляційні течії. З тими течіями уряд мусить постійно боротися і випущені гроші знов ріжними шляхами стягати до державної каси.

ПОДАТКИ НА РАТИ.

ВАШИНҐТОН. — Департамент фінансів заявив, що наступного року ті люди, що не матимуть готівки на заплачення податків, зможуть ті податки сплачувати ратами, зо своїх тижневих, чи місячних доходів. Але вони мусітимуть заплатити шість відсотків за відтягнені гроші, що мали бути вплачені урядови титулом податків. Асистент секретаря фінансів, Салівен, заявив, що чутки, начеб багато людей взагалі не щадить подостатком грошей, щоб заплатити свої податки з початком наступного року, є перебільшені. Податки люди платять від заробітків. І коли вони належно заробляють, то знайдуть також достаточну суму гроша, щоб заплатити податки.

Наступ на Японську Базу — Буну

АМЕРИКАНСЬКА КВАТИРА В АВСТРАЛІЇ. — Союзні війська, під командою ґен. МекАртура, розпочали штурмування останньої і найголовнішої японської станиці на східнім кінци острова Нова Ґвінея, — Буну. Японці пробували кілька разів скріпити там свої сили, але американці їм у тому перешкоджали. Одначе останньої ночи, внаслідок мрячної погоди, японцям мабуть вдалось висадити там певні скріплення. Проте союзні війська, котрі з кількох сторін облягають Буну, мабуть вже в короткому часі візьмуть її і очистять Нову Ґвінею з японців.

ВТРАТА ОДНОГО АМЕРИКАНСЬКОГО НИЩИТЕЛЯ

ВАШИНҐТОН. — Департамент фльоти подав до відома, що американська фльота біля Соломонських островів втратила ще одного нищителя. Назвища нищителя не подано. Разом американська фльота в битві біля Соломонських островів втратила девять кораблів. Японія втратила 28, в тім щонайменше одного тяжкого панцирника і 8, а можливо 9 кружляків.

ЛІМЕН ДИРЕКТОРОМ ПОМІЧНОЇ АКЦІЇ

ВАШИНҐТОН. — Президент Рузвелт назначив Ґерберта Лімена, дотеперішнього нюйорського ґубернатора, директором помічної акції на повоєнні часи. Його завданням буде реґулювати помічну акцію в зруйнованих европейських і інших краях та посилати туди харчі, одежу й інші життеві продукти, як теж в певних випадках помагати краеви підноситись економічно. Цей уряд буде тривати також по війні і фактично по війні він розвине вповні свою працю. Тепер Лімен буде слідкувати за подіями і приготовляти пляни та матеріяли.

РОЛЯ ДАРЛЯНА

НЮ ГЕЙВЕН. — Професор французької мови на Єйльськім університеті, Жан Борш, через радіо заявив, що французький адмірал Дарлян відограв дуже помічну ролю для американсько-британських військ, коли зарядив своїм військам припинити опір в Північній Африці. Бо французькі війська є дуже льояльні своїм старшинам і булиб боролись до останнього, якщоб були дістали в тому напрямку приказ. А вони, хоч слабі числом, та мали добре укріплені позиції і своїм опором булиб відволікли окупацію Африки, як теж булиб пролляли чимало крови.

Натякає на Новий Фронт на Середземному Морю

ЛОНДОН. — У своїй публичній промові в місті Редингу Клементі Атлі, заступник премієра міністрів, висловив надію, що аліянтам удасться зробити з Північної Африки підскочню до великої офензиви на побережа Середземного Моря.

АРАБИ Й СИРІЙЦІ ВИТАЮТЬ АМЕРИКАНСЬКЕ ЗАНЯТТЯ ПІВНІЧНОЇ АФРИКИ

ДАМАСК (Сирія). — Президент Сирії й президент Лебанону вислали до уряду Злучених Держав телеграми з ґратуляціями за заняття Північної Африки й зняття з арабського населення націстичного ярма.

У тій самій телеграмі президент Сирії запевняє Америку, що Сирія дає Америці до розпорядимости свої природні багатства, поки Америка не дібється перемоги, яка рівночасно буде здійсненням аспірацій всіх народів до справедливости й гідности.

АРЕШТУЮТЬ АҐЕНТІВ ОСІ В АЛЬЖІРІ

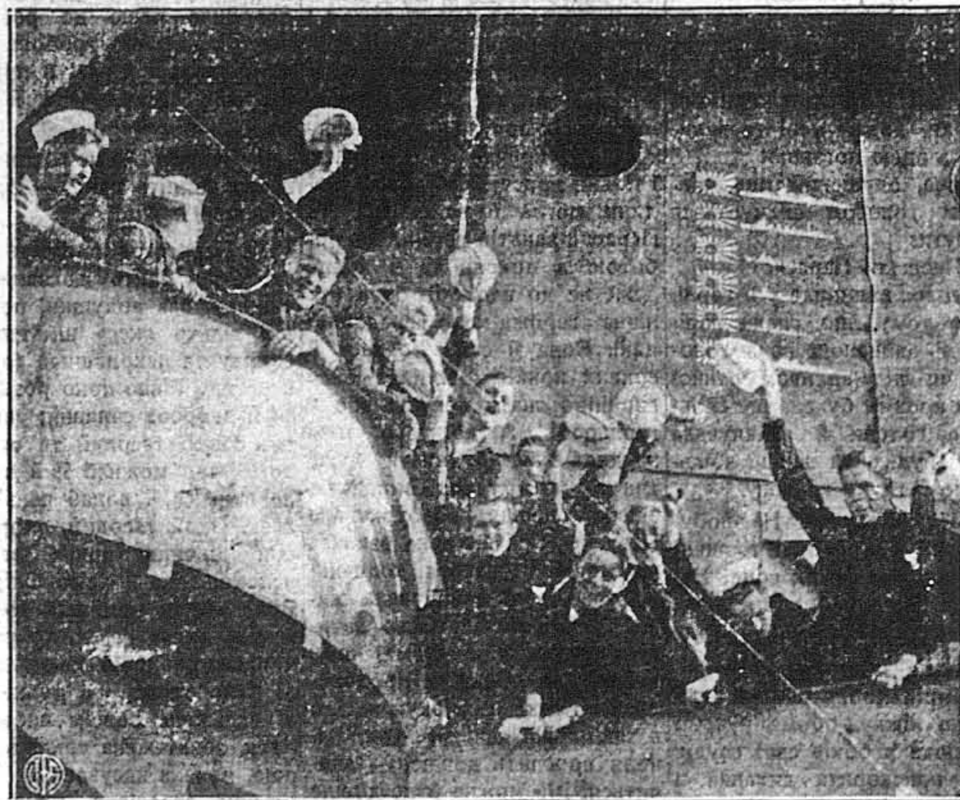
ОРАН. — Американська військова влада оповістила арештування 51 тайних аґентів Держав Осі. Арештів доконали американські й французькі патрулі підчас двогодинних рейдів.

ГОТОВИВСЯ ДО ТРІЮМФУ

КАЇРО. — Один південно-французький мурин, що попав був бранцем в італійські руки, оповідає, що він бачив у Північній Африці італійського диктатора Мусолінія, коли цей приїхав був до Лібії, збираючися відбути тріюмфальний вїзд до египетського порту Александрії.

НЕЗГОДА В ЦЕРКВІ ЗА ДОПОМОГУ РОСІЇ

ЛОНДОН. — Декан Кентербері, д-р Гюлет Джансон, мав говорити в церкві за збірку на медичну допомогу Росії, але проти цього підняла протест одна парохія. Д-р Джансон відступив від наміру говорити в церкві, а замісць цього говорив на вічу.



Є З ЧОГО ВОЯКАМ РАДІТИ!—Це американський кружляк „Бойзі", що прибув з вояками до Філядельфії, де буде підданий направі. Це той кружляк, що вже його вважали втраченим, бо був свого часу обскочений японськими кораблями і обстрілюваний зі всіх боків. Та капітан Моран таки видобув його з тяжкого положення. І не тільки те! Як бачимо на кораблі є 6 знаків, що означають, що він затопив 6 японських воєнних кораблів, десь близько Ґвадалканал, і то на протязі 27 мінут.

РОСІЙСЬКА ОФЕНЗИВА ВІДКРИТА КОЛО СТАЛІНГРАДУ

МОСКВА. — За офіціяльними російськими звідомленнями, російська армія почала офензиву проти німецьких військ та за чотири дні добилася вже поважних успіхів. Між іншим російські війська захопили Калач, важну твердиню над Доном, і залізничий вузол Кривомузґінську, та посунулися вперед від 40 до 50 миль. При тому вбили понад 15,000 німецьких вояків. Вони далі пруть перед собою німців у південному й північно-західному напрямі від Сталінґраду.

За російськими звідомленнями, відступ німецьких військ не відбувається в порядку; мовляв, німці втікають без ладу, полишаючи велику масу воєнного матеріялу. У цьому відвороті розбито зовсім шість дивізій піхоти Осі та одну дивізію повзів, і завдано поважні втрати 7 дивізіям інфантерії, двом дивізіям повзів та двом моторизованим дивізіям.

У самому Сталінґраді німці пробували ще атакувати, але їх заставлено відступати з кольосальними втратами. За один день боїв на південь від Сталінґраду російські війська захопили три німецькі повзи, 36 гармат, 22 моздіри, 100 проти-повзових гармат, 2 міліони крісових набоїв і багато іншого матеріялу.

Російські успіхи призвало між іншими контрольоване німцями радіо в Віші. Воно каже, що росіянам удалося утвердити свої позиції на західному березі ріки Дону. Воно каже, що й бої над рікою Тереком під Кавказом теж повертаються в користь російських військ.

ЧЕРВОНА АРМІЯ СКОРОЧУЄ ЧАС ВИШКОЛУ ОФІЦИРІВ.

МОСКВА. — Російська армія почала випускати з офіцирських шкіл учеників по шістьох місяцях вишколу, підчас коли давніше на відбуття таких курсів вимагано двох років.

БРИТІЙЦІ РОЗБИВАЮТЬ ПАНЦИРНІ ВІДДІЛИ В ТУНІСІ.

ЛОНДОН. — Передні відділи британських військ зіткнулися в Тунісі з панцирними відділами націстичних військ і завдали їм поважні втрати.

Рівночасно американські бомбовики бомбардували на велику скалю туніський летничий майдан; напад має на цілі запобігти тому, аби німці висилали скріплення на поля боїв.

У боях з німцями американці зострілили 4 націстичні літаки.

НАЙТЯЖЧЕ БОМБАРДУВАННЯ ТУРИНУ.

ЛОНДОН. — Відділ британських літаків, що мав кількасот найбільших бомбовиків, доконав у суботу вночі нового бомбардування італійського арсенального міста Турину. За звідомленням британського уряду, було це найтяжче бомбардування Італії від самого початку війни.

Зняті британськими летунами світлини італійського міста Ґенуї показують, що це місто на довгий час не буде могти служити портом для вивозу амуниції й військ.

НІМЦІ ФОРТИФІКУЮТЬ НОРВЕҐІЮ.

ЛОНДОН. — Норвезький уряд на вигнанні подав до публичного відома, що він дістав з краю звідомлення, що німці почали горячково фортифікувати ріжні норвезькі міста, роздорожа й інші стратеґічні пункти. Замітно, що по містах почали уставляти фортифіковані позиції, видимо приготовляючися до вуличних боїв.

Рівночасно до головного шведського соціялістичного часопису в Стокгольмі приходить з Норвеґії вістка, що німці зменшили значно свої ґарнізони по норвезьких містах, видимо стягаючи війська на африканську кампанію.

ДАРЛЯН ТВОРИТЬ БЮРО ГОСПОДАРКИ.

ЛОНДОН. — Адмірал Франсуа Дарлян підписав декрет про створення економічного й ґенерального секретаріяту в Французькій Африці. Економічне бюро має виробляти економічні міри для французьких територій в Африці, а також удержувати економічні звязки з чужими краями.

ПЕРЕМІНИ В БРИТІЙСЬКІМ УРЯДІ.

ЛОНДОН. — У досить несподіваній зміні в британськім кабінеті премієра Чорчила сер Стефорд Крипс уступив з воєнного кабінету та став міністром повітряної продукції на місце полковника Левелина, а його місце в кабінеті заняв Морисон, що в ньому має вже дві теки.

Крипс уступає теж зо становища провідника більшости в парляменті, де його від тепер заступить Іден, що рівночасно буде далі міністром заграничних справ.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодиноке число три центи.		Three cents a copy	
На рік	$6.00	One year	$6.00
На пів року	$3.25	Six months	$3.25
На три місяці	$1.75	Three months	$1.75
Число з суботи (з англійською частиною):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	$2.00	One year	$2.00
На пів року	$1.25	Six months	$1.25
В Джерзі Ситі і Заграницею:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$9.00	One year	$9.00
На пів року	$4.75	Six months	$4.75
На три місяці	$2.50	Therее months	$2.50

48-годинний Тиждень Праці?

Просто кожного дня можна цими часами читати або чути пропаґанду за продовження законом дозволеного тижня праці. Є це домагання вислідом відчутого браку робочої сили передовсім у воєнних промислах, одначе, як це звичайно буває, домагання не є вислідом здорової розваги над дійсним теперішнім станом, ні над впливом пропозиції.

Отже щодо теперішнього стану, то тут багато людей привикло говорити, що федеральний закон обмежує тиждень праці до 40 годин. Тимчасом все, що закон робить, він приказує, що за працю понад 40 годин у тиждень має бути плачена надзвичайна заплата. Така постанова закона, можна сказати, обмежує працю до 40 годин у тиждень лише в часи промислового застою, але не в часи нормального або наднормального руху. Наприклад тепер більшість підприємств каже своїм робітникам працювати більше, ніж по 40 годин у тиждень.

З цього виходить теж ясно, який наслідок мало би скасовання теперішнього закона. Воно очевидно не робило би законним того, що й тепер є законним, себто праці поза 40 годин у тиждень. Воно тільки звільнило би підприємства від обовязку платити надзвичайну заплату за години праці понад 40 годин в тиждень. Іншими словами, такий закон не збільшив би години праці, тільки зменшив би робітничу заплату. Це властиво й є справжньою ціллю цих галасливих домагань продовження тижня праці, хоча цього не всі говорять ясно. Багато цю справжню ціль закриває різними масками.

Який вплив мало би таке зниження робітничої заплати? Для підприємств могла би з цього вийти очевидна користь, головно для тих, які нині не можуть платити надвижки за довшу працю й які через те мусять обмежати продукцію. Який вплив це мало би на робітників, ще лекше вгадати. Кожний знає, який вплив має зниження заплати, яким властиво являється скасовання закона про 40-годинний тиждень праці. Цього не можна рівняти з „кладенням стелі" на робітничу заплату, то така „стеля" утверджує заплату на висоті, на якій вона находиться, а скасовання 40-годинного тижня зменшило би заплату по всему краю. З цього очевидно вийшло би загальне невдоволення робітників, яке мусіло би важко відбитися на воєнній „моралі" та пошкодити воєнній продукції.

Певна річ, що й такі люди є в Америці, які собі того свідомо бажають. Одначе, не можна цього сказати про всіх, що домагаються скасовання закона про 40-годинний тиждень праці. Є між ними певно люди, які так переняті вузким грошевим інтересом, особистим чи клясовим, що не можуть, чи не хочуть, бачити поважних наслідків для цілого краю з потурання тому інтересові.

ЧИ МОЖЛИВЕ З НИМИ ЗАМИРЕННЯ?

З Лондону надходять відомости про намагання німецьких передових ґенералів дійти з Аліянтами до замирення. Асошієйтед Прес зазначує, що ось ті відомости походять з невтральних джерел, але таких, яким треба довіряти. З цього можна вносити, що тут не іде вже про якусь „сензацію" чи ґазетярську „качку", а про серіозну справу, яка інтересує нині весь людський загал може найбільше з усіх інших справ. Бож цілком певно люди всюди бажалиб скінчити з проливом крови і бомбардованнями та вернути до своїх родин і своїх мирових занять. Тому і кожна згадка за мир, не є звичайною новинкою, а справою великої ваги, якщо в ній є щось неріозного.

Нам здається, що ось та новинка про намагання німецьких ґенералів жертвувати Гітлером і націзмом, з чим вони взагалі назагал не були і так у приязні, не є ніякою несподіванкою, а тільки тим, про що давно писали і заповідали ті з німців, що добре знають відносини в Німеччині. Про це вже була кількома наворотами мова і в нашій ґазеті, що є така думка між проти-гітлерівськими німецькими силами, що як тільки зачне німцям зле іти на фронті, то з боку німецьких ґенералів зараз зачнеться мирова акція. З ось такою акцією виразно звязувано особу маршала фон Бока. Говорено, що він і його найближчі добре знають як військові фахівці, що Німеччина не є всилі виграти війни. Тому наставали і настають, щоб дійти до порозуміння з Анґлією. Крім того прірва між ними і Гітлером як начальним командантом зростає. Як теж зростають тертя між ними і націстівською партією, яку вони вправді попирали, але тільки на те, щоб її використали для створення великої німецької армії. Зате з ідеями і методами націзму вони не годяться.

Заходять тут ще й інші суперечки вже цілком військового характеру щодо ведення війни, як от наступу на Москву з минулого року і т. п. Німецький ґенеральний штаб, зокрема маршали Бравхіч і Бок, були проти наступу на Москву, а тому невдача за цей маневр цілковито спадає на Гітлера. І не тільки в тому випадку. Виходить, що німецькі ґенерали так ведуть справи, що коли німецька армія чогось не осягає, то це виходить більше на вину Гітлера ніж армії й її ґенералів. Це вже загально відоме, але дуже важне, коли хочеться розуміти теперішне положення. Бо так є, що за все лихо відповідає властиво Гітлер і націстівська партія, а не армія, зглядно німецькі ґенерали, що у всьому виходять чистими і невинними. Про це такі ґенерали як фон Бок дуже дбали, щоб воно так виглядало.

Та саме в такому ставленню справи дехто добачує найбільшу небезпеку для будучого замирення Европи. Кажуть, що Гітлер і націзм це є новий твір, так сказатиб, переходовий, що зявився і зникне в Німеччині. Зате, колиб вважати невинними і оставити при владі та впливах ось таких ґенералів як фон Бок, то тоді Німеччина далі остане тою самою, якою була досі. А це значить, що знову матимемо в Европі скоро третю світову війну. Бо такі як фон Бок репрезентують давню пруську касту, німецьких юнкрів, що то є властивими виновниками того, що з Німеччиною не можна жити в спокою. Пруський дух, репрезентований юнкрами, є тим, що властиво керував і досі керує німецьким народом і його долею. І якщо він не буде зломаний, то не буде ніяких змін в Европі. Юнкри це кляса, що і нині має своїх людей на всіх найвизначніших місцях, хоч Німеччина ніби націстівська, а не юнкерська. Армія, яка завжди в Німеччині верховодила, є і нині в руках пруських юнкрів. Отже заключати з ними згоду, значить дати їм нагоду пережити ще й ту катастрофу так легко, як вони пережили першу світову війну, в якій вони теж верховодили, а яка їх, не зважаючи на прогру, не знищила.

Що юнкерська каста не змінилась, бачимо це теж у відношенню окупаційної німецької армії в Україні до місцевого населення. Те, що Україна стала кольонією для німецького визиску, є теж продовженням тої юнкерської політики, що її вели німецькі ґенерали в Україні минулої війни.

З цього виходить, що ніщо світ не зискав би, якби знову вдержано в Німеччині при впливі ту клясу, якої релігією є „сила перед правом". З нею, зрозуміло, не повинно бути і ніякого замирення, що певно й станеться.

СУСПІЛЬНЕ МІСЦЕ ЖІНКИ

В нинішних часах досить безпечно, а навіть модно, є говорити, що жінка не повинна обмежувати своїх обовязків лише до „кухні, хати і колиски", а повинна брати участь в усіх суспільних ділянках, на рівні з чоловіками. Так говорять поступові люди. Зате твердження, що жінка не повинна ставати до конкуренційних перегонів на рівні з чоловіком в промислі, ріжних професіях, в політиці — булоб ризиковно. Таке твердження дуже легко моглоб викликати тавро реакціонера, заскорузлого консерватиста, а навіть чого гіршого.

Фактично те питання не таке просте, як дехто старається його змалювати. Певно, що не можна жінки держати лише „в кухні, хаті і колисці". Але з другого боку, на „кухню, хату і колиску" не треба дивитись з такою погордою, як це дехто робить. Бо вести належно „кухню, хату і колиску" далеко тяжче, ніж працювати біля якої небудь машини в фабриці; навіть тяжче, ніж бути якоюсь пересічною професіоналісткою, чи успішною бизнесменкою. Певно, що бути ледачою куховаркою, чи господинею дому, чи матірю- виховницею, це легка задача. Але бути доброю, то це дійсно дуже важке завдання, в якім треба виявляти багато хисту, такту, мистецького смаку, глибокого знання людської душі, а також знання складної щоденної економії.

Коли ходить про кухню, то жінка має в ній дуже важні і складні завдання, котрі потребують глибокого знання справи. Вона має прокормити родину, дати їй подостатком належного харчу, а також серед належного приємного хатно - мистецького окруження. Томи книжок нині знавці пишуть, як треба кормити дитину, які живини, мінерали, та кальорії давати їй, щоб вона була здорова. Як приготовляти харч, щоб він не тратив своїх внутрішних поживних сил, а при тім, щоб був смачний для піднебіння. Це не легка річ бути доброю куховаркою. Це дуже складна річ і дуже шкода, що те слово „куховарка" в очах суспільности нині таке здеґрадоване. В руках куховарки спочиває одна з найважніших функцій людей; матеріяльний корм і здоровля нашого тіла.

Також не така легка штука бути доброю господинею в хаті. Завдання доброї господині є якслід вдержувати дім, його чистоту, його красоту, його душевний настрій, його товариські звязки з іншими людьми, його престіж. Щоб гарно причепурити дім потрібно глибокого мистецького смаку. На ці теми також знавці пишуть нині томи книжок, а навіть вищі навчальні інституції вдержують спеціяльні курси для тої цілі. Велика штука є вдержати дім у гарному душевному настрою, себто зробити з нього приємне прибіжище для всіх членів родини. Партацька господиня тої штуки не потрапить. Вона зробить з даного дому пекло, з якого всі хочуть втікати. Правда, інколи господар дому чимало причиняється до того, щоб зробити з власної хати проклятий барліг, в котрий з конечности треба приходити на ніч, щоб переночувати, але з котрого всі ранком втікають і залишаються поза домом так довго, доки можуть. Та мова тут про господинь дому, а не про господарів. В дуже багатьох випадках господині дому, коли є в них подостатком такту, знаня людської душі і терпеливости, таки переможуть тих, що псують настрій в дома і зроблять з того дому приємний затишний куток, до котрого всіх тягне, бо приємно і радісно в ньому бути. Такий настрій вдома створити — це далеко тяжке і більш скомпліковане завдання, ніж виробити в фабриці чимало частин на машині, чи осягнути якийсь ступінь у професії, або бизнесі.

Добра господиня повинна вміти якслід вдержувати добрі звязки з ріжними сусідами, знакомими, членами дальшої родини, та збудувати належний престіж дому. Це не така легка справа, як дехто собі уявляє. Добрі господині все плянують, укладають, вдержують точний список своїх знакомих, занотовують кожний товариський випадок. Вони нічого не лищають сліпому припадкови, на порив хвилі. У висліді вони здобувають для свойого дому належний престіж і пошану.

Вкінці найголовнішим завданням доброї жінки є та згірдлива „колиска" і „пелюшки". Коли добре обзнакомитись з вихованням дітей і якслід усвідомити собі той величезний вплив, який на чоловіка витискає в його перших роках життя мама, то щойно тоді можна собі уявити, яке це важне і глибоке завдання — „колиска і пелюшки". На ту тему виховники і педаґоґи також написали томи книжок. І коли відносно дуже малий відсоток матерей має змогу запізнатись бодай з деякими томами тих книжок, то проте ті матері мусять мати вроджений талан, вроджену глибоку інтеліґенцію, щоб виховати своїх дітей на добрих громадян, корисних для суспільности, а також для себе самих і для найближчого окруження. Фактично ціла доля нації спочиває в руках матерей і то не тих, що кандидують на посолок до законодатних чинників чи на якісь високі суспільні становища, лише тих що працюють при „колисці і пелюшках", себто тих, що виховують молоді покоління. Вони можуть виховати опирів і братолюбів, кровожадних звірів і миролюбців - гуманістів, лінюхів і пильних працівників, ідеалістів - патріотів і матеріялістів черево-любів.

Дійсно, велика шкода, що деякі так звані „поступові" кола так спростачують ті дотеперішні завдання жінок. Вони ніби боряться за „рівність жіночих прав", а фактично вони стягають дотеперішні почесні і складні жіночі обовязки в долину, стараючись їх висміяти і зогодити в очах самих жінок.

Певно, що жінки повинні цікавитись також загально суспільними справами, а навіть певний відсоток повинен встрявати в політику, промисл, професії, бизнес. Нерозумно виступати проти тих жінок, що бажають змагатись в житті на тих самих ділянках, на котрих працюють чоловіки. Зате дуже нерозумно і шкідливо є згірдливо висловлюватись про ті дотеперішні величезні і відповідальні завдання, котрі виконували жінки і, загалом, називати їх чимсь меншевартним. В такім поступованні навіть нема змислу. Бо як можна чванитись університетським курсом дієтетики, а водночас сміятись з тої господині, що ту дієтетику вміє приноровляти в практичнім житті? Як можна чванитись якимись мистецькими студіями, не оцінюючи якслід мистецтва в даному домі? Як можна чванитись теоретичною наукою медицини, висміваючи тих матерей, що вміють практично виховувати в здоровлю своїх дітей? Як можна чванитись педаґоґікою, не оцінюючи матерей, що з глибоким вміняям вирізблюють характер дітей? Як можна чванитись економічними, чи бизнесовими науками, не оцінюючи тої жінки - економістки, що щодня з великим хистом розвязує ріжні економічні питання, відносно малими засобами задоволяє всі потреби своєї родини і, уживаючи науково-фінансової фрази, зрівноважує родинний буджет?

В обороні своїх дотеперішних обовязків повинні станути в першу чергу таки самі жінки. Вони повинні натаврувати всіх тих фальшивих „оборонців" жіноцтва, що згірдливо висказуються про дотеперішні традиційні жіночі обовязки, та кажуть, що правдиві заслуги для культури і цивілізації жінки покладуть щойно тоді, коли зачнуть працювати на тих ділянках, на котрих чоловіки працюють. Жінки вже поклали велитенські заслуги на шляху поступу людського духа. Можливо, що колиб хто глибше проаналізував причини того поступу, то переконавсяб, що до тих речей, що дійсно гарні і взнеслі, причинились більше жінки, працюючі біля „кухні, хати і колиски", ніж зарозумілі чоловіки, будуючі фабрики, кермуючі міліонами людей і влаштовуючі міліонові масакри.

ПОЛЬСЬКИЙ ГОЛОС ПРО ПОЛЬСЬКУ МОЛОДЬ В АМЕРИЦІ

„Ґлос Народу" пише про польську молодь в Америці дещо таке, що можна пристосувати і до української молоді в Америці. Іде про польську мову, а пишеться таке:

„Польська молодь в Америці не хоче вчитись польської мови. Польська молодь в Америці не посилює відповідним числом польських орґанізацій, щоб їх охоронити перед вимиранням і старечим занепадом. Число читачів польських ґазет зменшається з кожним роком. Польська преса загрожена, польські організації загрожені, польські парохії загрожені. Зле з нами... Сумна будучність перед нами... Ось такі нарікання можна тепер вичитувати в польській пресі. Ратуймо себе поки час, кличуть редактори та ріжні дописувателі. Ратуватись... А чи знаємо як? На те дуже проста відповідь: учім дітей і польську молодь польської мови. Толкуймо тим дітям і тій молоді, що знання польської мови це важна річ, праткична і корисна. А тимчасом так є, що ні діти, ні молодь, ось того не читають, ні того не слухають, коли про те до них говорити. Всі утилітарні згляди до неї не промовляють. Не відчуває потреби польської мови. Є переконана в глибині душі — справедливо чи помилково — що англійська мова їй вистарчає. Наслідок цього такий, що молодь легковажить собі справу польської мови та держиться осторонь від польських ґазет, польських орґанізацій і польських парохій. Знову наші спасителі, ніби на зміну, ось так кажуть: От коби так ми мали кращих учителів, що краще пильнувалиб справи польської мови, то справа виглядалаб цілком інакше. От коби так родичі вчили в себе в дома своїх дітей по польськи, то булоб цілком інакше. І колиб так наші орґанізації ліпше заінтересувались справою молоді, то теж булоб ліпше. І так далі „колиб"... Ціла трудність з польською мовою та іншими наслідками з незнання цеї мови нашою молоддю, полягає в тому, що ми підходили і далі підходимо до розвязки цеї проблеми з фальшивого боку. Мусимо собі вже раз вибити з голови, щоб ми самою наукою польської мови, хочби не знати що ми на тому полі зробили, могли вратувати польську мову чи збільшили число читачів польських ґазет, чи число наших орґанізацій чи парохій. Мова є тільки знаряддям. А знаряддя вживає, або може вживати, тільки той, що мусить таке робити, або має до цього справжню охоту".

ВПИСУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЇХ БУДУЧЧИНУ.

ІВАН ФРАНКО

Основи Суспільности

Повість

1)

I.

Пані Олімпії Торській мусіло щось страшне преснитися. Вона напруго кинулася в ліжку, затріпала ногами, мов підстрілений птах, розмахнула руками, мов потопаючий, і, вдарившися одною рукою о деревяну побічницю ліжка, закричала крізь сон:

— Рятуйте! Рятуйте!

В тій хвилині вона збудилася і прожогом сіла на ліжку. Широко розкриті очі блудили в пітьмі, що панувала в її покою. В грудях живо тріпалося серце. Дихала швидко й важко, по цілому тілі пробігала дрож. Рука судорожно стискала ріг нічного столика, що стояв зараз обік ліжка. Сонна ще, ледве розбурхана думка не могла відразу похопитися і, мов птиця під градовою хмарою, металася й билася між якоюсь таємною тривогою й невиразною ще певністю, що все пережите перед хвилиною був сон, а не ява.

— Господи, переміни й заступи! Во імя Отця й Сина і святого Духа, амінь! — прошептала вона, христячись усе ще тремтячою рукою. — Як я перелякалася! Як страшно, Господи! А то тільки сон був! Та який сон! Ще й досі трясуся. Тьфу, щезай маро!

І вона ще раз перехрестилася й почала шептати молитву. Та молитва не вспокоювала її. Широко витріщеними очима вона силкувалася просверлити пітьму, найти вікно, визирнути на світ, де, певно, вже мусіло світати. Та вікно — одиноке вікно в її спальні — було завішене килимком і не пропускало ані промінчика світла. Пані Олімпія перервала молитву на пів-слові і проворкотіла гнівно:

— Ах, і знов отой килимок! Господи, додай мені терпеливости з оцею поганню!

І вона, здушеним іще, півсонним голосом силкувалася крикнути:

— Параско! Параско!

Та голос завмирав у її горлі. Чи то тому, що спала горілиць зі звішеною вниз головою, чи під впливом сонної змори кров їй бухала ще сильно до голови й захапувала дух у грудях, та це ще збільшувало її глуху тривогу.

— Ні, не можу! Не добуджуся її! — в розпуці прошептала пані. — Он як сопе! Нелюди! Замучать вони мене своїм непослухом!

І, гнівно зціпивши зуби, пані Олімпія добру хвилину сиділа на ліжку, обома руками стискаючи з боків свої груди, щоби прискорити дихання, і прислухуючися рівномірному, здоровому сапанню Параски. Ота Параска, то була молода, вісімнадцятилітня служниця, покоївка пані Олімпії. Від двох місяців, відколи в пані почалися припадки сонної змори і приливу крови до мізку, Параска мусіла спати разом із нею в її спальні. Пані в таких припадках почувала страшенну тривогу, кричала й кидалась, і тільки присутність другої людини могла її вспокоїти. Та Парасці, занятій увесь день роботою в покоях та в кухні, дуже не до вподоби була ота нічна сторожа коло вередливої пані. Вона й сама боялася її сонних криків і воліаб була спокійно спати в кухні або в ґардеробі. А до того, пані звикла була будитися дуже вчасно, і в таких випадках, звісно, першу розбуркувала Параску. Так ось вона взялася на спосіб. Щовечора, коли пані засне, вона завішувала вікно килимиком і щільно затикала з боків шматами, щоб ранішнє проміння не продиралося до спальні, міркуючи, що в такім разі пані хоч коли-неколи проспить довше, — значиться, і їй можна буде довше поспати. І даремно пані Олімпія гнівалася і сварила на неї. Параска з упором, властивим тупій та лінивій натурі, не покидала свого звичаю й тим доводила паню до розпуки, тим більше, що гробова пітьма у спальні в разі її припадків іще збільшувала її тривогу.

— Параско! — не то кричить, не то шипить пані. — Встань! Відслони вікно!

Та Параска й не думає встати. Вона спить на землі, на сіннику, без подушки, поклавши тільки якесь шмаття під голову та накрившися грубою веретою. Рівномірно роздається її здорове сапання; видно, що сон її твердий та спокійний, і що можнаб її й на поле винести, і вонаб не збудилася. Отой твердий, здоровий сон дівчини почав звільна вспокоювати й паню Олімпію. Вона зовсім прийшла до себе і знов лягла на ліжко та накрилася ковдрою, хоч у спальні було тепло, аж душно. Та зі сну вона зовсім вибилася. Уява, збентежена сонною змороюо, почала насувати їй на ум усіляке страхіття. Спершу в її голові мигнула думка: ануж який злодіяка закрався до сіней, повзе до її спальні. Та ні! Що він у неї візьме? Правда, двері від спальні не зовсім щільно замикаються, в сінешних також замок попсований. Та це пусте! Параска, лежачи тут же перед дверми спальні, притискає їх, мов здорова колода: колиб хто хотів нічччю ввійти до спальні, то конче мусів би збудити Параску.

Прогнавши думку про злодійський напад, пані Олімпія обернула свою увагу на інші тони, що доносилися до неї знадвору. Під церквою вартівник закричав: „Осторожно з вогнем!" Чути навіть, як опісля закашлявся й почупкав чобітьми, ідучи довкола церкви, щоб опісля знов лягти на соломі під дзвіницею. В курнику запіяв когут, а за ним обізвалися й другі геть там у селі. В саді і в старій липовій алеї, що поза садом тяглася аж до річки, лящали соловії; один із них прилетів навіть під вікно спальні й, засівши в густому жасміновому корчі, виводив дзвінко, мов приговорював людською мовою:

— Патиком, патиком, патиком! Там тріс! Там тріс! Туррр! Схаменись! Схаменись!

(Дальше буде).

КАСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ЗА ЖОВТЕНЬ 1942 РОКУ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	283.96
2.	191.64
3.	133.10
4.	75.27
5.	334.09
7.	278.53
8.	283.07
9.	174.76
10.	165.86
11.	136.83
12.	113.08
13.	86.25
14.	23.55
15.	15.80
16.	91.72
17.	32.52
18.	108.75
19.	12.05
20.	331.50
21.	160.49
22.	151.42
23.	63.59
24.	121.27
25.	179.76
26.	27.11
27.	48.39
28.	160.71
29.	193.24
30.	74.77
31.	142.21
32.	34.53
33.	134.69
34.	50.66
35.	40.38
36.	164.63
37.	108.75
38.	242.84
39.	414.87
40.	34.63
41.	26.81
42.	189.28
43.	66.93
44.	133.66
45.	316.49
46.	22.88
47.	61.96
48.	40.29
49.	37.83
50.	180.42
51.	61.97
52.	93.94
53.	242.77
54.	63.83
55.	69.93
56.	144.46
57.	187.79
58.	165.85
59.	245.97
60.	40.15
61.	50.49
62.	115.23
63.	423.15
64.	167.25
65.	237.64
66.	91.07
67.	205.19
68.	21.12
69.	165.13
70.	267.36
71.	57.65
72.	64.75
73.	103.60
74.	52.78
75.	[illegible]
76.	329.54
77.	101.10
78.	104.78
79.	21.09
80.	77.13
81.	135.82
82.	76.44
83.	223.39
84.	87.17
85.	193.99
86.	200.12
87.	176.96
89.	43.64
90.	236.69
91.	415.14
92.	24.19
93.	59.47
94.	696.77
95.	49.89
96.	262.42
97.	172.21
98.	134.34
99.	197.48
100.	111.92
101.	52.84
102.	724.11
103.	129.12
104.	247.61
105.	176.00
106.	314.35
107.	51.61
108.	111.75
109.	153.28
110.	6.99
111.	35.61
112.	275.15
113.	73.38
114.	54.47
115.	31.54
116.	69.60
117.	314.52
118.	77.43
119.	38.07
120.	192.62
121.	141.12
122.	55.97
123.	191.71
124.	109.28
125.	224.89
126.	98.97
127.	295.69
128.	31.04
129.	32.13
130.	585.82
131.	17.50
132.	152.76
133.	228.23
134.	105.44
135.	73.15
136.	214.64
137.	183.89
138.	76.35
139.	63.55
140.	88.84
141.	31.59
142.	148.90
143.	241.11
144.	65.57
145.	65.89
146.	197.48
147.	589.09
148.	44.31
149.	67.30
150.	155.95
151.	163.99
152.	51.48
153.	9.57
154.	41.75
155.	502.06
156.	246.52
157.	23.77
158.	329.49
159.	70.09
160.	116.21
161.	197.74
162.	51.55
163.	179.74
164.	264.06

Відділ	Заплатив
165.	64.96
166.	35.60
167.	123.37
168.	213.96
169.	43.22
170.	206.24
171.	48.02
172.	46.84
173.	98.80
174.	36.15
175.	206.48
176.	223.91
177.	156.68
178.	222.62
179.	264.49
180.	72.49
181.	119.33
182.	183.49
183.	130.83
184.	20.12
185.	79.42
186.	51.22
187.	43.12
188.	60.56
189.	6.82
190.	41.56
191.	157.88
192.	163.67
193.	82.39
194.	63.32
195.	52.85
196.	50.13
197.	33.17
198.	43.67
199.	39.41
200.	249.56
201.	46.88
202.	42.45
204.	1,405.35
205.	21.41
206.	558.15
207.	36.84
209.	73.14
210.	77.15
211.	203.34
212.	66.27
213.	310.65
214.	31.39
215.	38.36
216.	29.61
217.	455.63
218.	237.73
219.	447.80
220.	148.03
221.	576.12
222.	38.27
223.	345.87
224.	55.43
225.	11.75
226.	72.78
227.	46.29
228.	90.39
229.	165.21
230.	374.90
231.	17.65
232.	73.08
233.	36.47
234.	166.82
235.	143.99
236.	184.75
237.	297.08
238.	400.97
239.	393.89
241.	[illegible]
243.	78.72
244.	21.24
245.	150.65
246.	82.65
247.	286.37
248.	74.49
249.	39.30
250.	13.49
251.	244.53
252.	111.34
253.	167.24
254.	149.55
255.	62.55
256.	71.85
257.	34.37
258.	33.81
259.	202.40
260.	59.64
261.	41.12
262.	84.78
263.	56.48
264.	93.07
265.	57.54
266.	212.76
267.	103.62
268.	132.98
269.	24.70
270.	263.32
271.	124.55
272.	30.33
274.	242.51
275.	135.42
276.	343.46
277.	313.60
278.	35.59
279.	23.37
280.	188.40
281.	101.63
282.	15.08
283.	164.00
284.	109.32
285.	16.60
286.	67.95
287.	57.50
288.	324.44
289.	42.09
290.	83.23
291.	147.25
292.	688.34
293.	112.40
294.	48.52
295.	202.60
296.	343.06
297.	17.98
298.	155.08
299.	90.78
300.	146.60
301.	163.98
302.	11.73
303.	92.75
304.	91.24
305.	127.02
306.	43.13
307.	56.03
308.	108.62
309.	39.67
310.	190.63
311.	22.86
312.	100.91
313.	17.55
314.	24.08
315.	20.61
316.	360.39
317.	102.08
318.	132.82
319.	111.53
320.	144.70
321.	82.75
322.	80.84
323.	95.08
324.	201.99
325.	459.08
326.	102.37
327.	65.08
328.	24.47
329.	34.35
330.	187.93
331.	68.13

Відділ	Заплатив
332.	81.13
333.	127.49
334.	271.26
335.	57.73
336.	270.47
337.	21.81
338.	288.68
339.	114.89
340.	19.24
341.	184.16
342.	189.99
343.	108.71
344.	96.33
345.	111.00
346.	21.09
347.	147.78
348.	115.65
349.	38.72
350.	180.69
351.	59.53
352.	119.21
353.	73.31
354.	17.43
355.	73.14
356.	29.31
357.	66.48
358.	120.95
360.	28.78
361.	1,738.72
362.	78.47
363.	132.43
364.	490.53
365.	60.03
366.	37.76
367.	391.13
368.	42.97
369.	281.80
370.	278.43
371.	267.99
372.	82.88
373.	101.78
374.	140.28
375.	115.03
376.	31.81
377.	17.50
378.	46.00
379.	149.04
380.	47.49
381.	26.38
382.	29.39
383.	230.68
384.	39.86
385.	321.04
386.	47.97
387.	29.67
388.	218.24
389.	52.62
390.	182.63
392.	21.63
393.	81.09
395.	19.10
396.	90.20
397.	11.02
398.	159.38
400.	104.79
401.	45.20

Відділ	Заплатив
402.	21.05
403.	255.38
404.	74.57
405.	100.58
406.	325.46
407.	60.25
408.	34.88
409.	66.23
410.	18.45
411.	46.46
413.	55.86
414.	84.96
415.	31.07
416.	17.05
417.	9.41
418.	32.17
419.	15.33
421.	61.91
422.	57.23
423.	37.89
424.	12.41
425.	4.42
426.	37.81
427.	202.55
428.	5.16
429.	30.62
430.	14.31
431.	33.29
432.	482.23
435.	56.15
436.	32.14
437.	14.74
438.	33.65
439.	127.91
441.	7.49
442.	27.58
443.	31.43
445.	19.75
446.	130.45
448.	79.38
449.	13.59
452.	32.11
454.	11.04
455.	18.51
456.	55.86
457.	65.32
458.	72.53
459.	46.72
460.	10.93
462.	56.28
463.	21.90
464.	31.87
465.	4.83
466.	39.80
467.	8.38
468.	23.08
469.	157.08
470.	19.29
471.	17.50
472.	27.26
473.	166.57
474.	60.94
475.	22.74
476.	149.51
477.	124.87

Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду ______ 311.99

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезпечення ______ $60,016.02

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	12.00	221.	3.05
3.	2.42	225.	8.08
19.	1.58	230.	3.81
28.	12.03	234.	17.64
30.	9.53	237.	2.68
33.	7.91	243.	18.23
37.	16.20	245.	1.06
39.	30.74	257.	2.84
65.	14.02	262.	1.41
70.	3.80	268.	2.93
83.	2.86	274.	1.49
90.	12.64	275.	14.56
101.	2.84	276.	3.54
102.	4.96	277.	2.02
106.	7.23	278.	1.15
108.	4.72	284.	3.37
112.	2.62	286.	36.07
117.	13.38	292.	1.83
125.	3.61	298.	3.05
127.	5.65	305.	6.82
139.	2.35	316.	1.41
142.	8.40	321.	3.73
143.	10.49	328.	2.01
147.	26.08	334.	2.28
151.	8.12	335.	5.31
161.	1.92	336.	6.35
170.	4.94	342.	13.74
181.	1.57	349.	5.24
185.	6.68	358.	1.62
189.	3.49	361.	2.48
194.	81	367.	3.51
206.	3.96	370.	6.26
209.	4.26	371.	1.30
216.	13.18	384.	28.93
217.	2.74	388.	15.42

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпечення ______ $ 504.95

Разом з місячних вкладок від членів	$60,520.97
Відсотки від бондів	4,232.90
Відсотки від морґеджів	2,192.98
Відсотки від членських позичок	1,017.93
Чинш від реальностей	13,326.81
З переносу надвишки відсотків від сирітського фонду	38,299.45
З переносу відсотків з нових родів обезпечення до старого посмертного фонду і резервового фонду	3,148.35
З переносу резерви за переписаних членів зо старого до нових родів обезпечення	343.54
З переносу резерви за переписаних дітей з молодечого департаменту до дорослих членів У. Н. С.	812.80
Зворот виплаченої нагороди відділовим секретарям з молодечого департаменту до адміністраційного фонду дорослих членів У.Н.С.	532.09
Зворот виплаченої нагороди лікарям з молодечого департаменту до адміністаційного фонду дорослих членів У.Н.С.	23.00
Сплати морґеджів	7,119.24
Сплати членських позичок	5,493.41
Сплати нотів	50.00

Сирітські части по бл. п.:

в. 155 Ілик Стефан	278.26
в. 324 Моклюк Іван	10.25
в. 326 Ґуральчук Паланя	250.00
в. 330 Ґавдида Микола	150.00
в. 344 Мотика Андрій	100.00

Разом $137,901.98

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 56 Вітенко Яким (Т-1000)	1,000.00
в. 56 Вітенко Яким (О- 500)	500.00
в. 86 Кесільовський Данько	1,000.00
в. 94 Качор Франка	500.00
в. 96 Коваль Володимир	500.00
в. 99 Цюпа Яким	1,000.00
в. 133 Калущка Михайло	1,000.00
в. 144 Боболя Марія	500.00
в. 155 Ілик Стефан	1,000.00
в. 200 Смит Вілям	300.00
в. 204 Воробець Богдан	500.00
в. 225 Кондратів Варвара	750.00
в. 232 Андрух Стефан	1,000.00
в. 237 Сольо Іван	1,000.00
в. 310 Колішевич Григорій	500.00
в. 317 Лічинський Іван	1,000.00
в. 324 Моклюк Іван	500.00
в. 326 Ґуральчук Паланя	750.00
в. 330 Ґавдида Микола	500.00
в. 334 Кухар Анна	1,000.00
в. 344 Мотика Андрій	500.00
в. 374 Білак Андрій	250.00
в. 388 Дольський Володимир	1,000.00
в. 412 Ткач Анна	588.00

Інші виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти	1,712.33
Перенос відсотків від інвестицій з посмертного фонду нових родів до старого посмертного і резервового фонду	3,148.35
Відсотки на закуплених бондах (accrued)	165.28
Відсотки на закуплених морґеджах (accrued)	564.68

Виплати сирітського фонду по бл. п.:

в. 102 Ілик Стефан	882.50
в. 117 Яблонський Антін	300.00
в. 150 Соколовський Микола	113.33
в. 182 Попович Іван	141.56
в. 288 Підгайний Дмитро	270.00
в. 318 Кравчишин Маланя	88.13

Інші виплати сирітського фонду:

Перенос надвишки відсотків сирітського фонду ______ 38,299.45

Виплати фонду Згоди Братств:

Доплачено до вкладок за членів Згоди Братств з їх спеціяльного фонду ______ 311.99

Виплати резервового фонду:

Перенос резерви за переписаних членів зо старого до нових родів обезпечення 343.54

Запомоги з запомогового фонду:

в. 1 Гомяк Павло	35.00
в. 1 Лазовський Іван	35.00
в. 2 Ворґач Стефан	35.00
в. 7 Копій Іван	35.00
в. 10 Стеранчак Йосиф	35.00
в. 28 Чуба Анна	25.00
в. 29 Сторошко Василь	50.00
в. 33 Дороцька Анна	25.00
в. 53 Климко Стефан	32.00
в. 56 Вітенько Петро	35.00
в. 63 Сиглянчин Михайло	35.00
в. 69 Граничка Павло	35.00
в. 69 Комарніцький Мих.	35.00
в. 76 Ціш Семен	50.00
в. 78 Бордун Семен	35.00
в. 98 Лукасік Станислав	35.00
в. 102 Матвіїв Яків	35.00
в. 104 Миколаїв Стефан	25.00
в. 119 Гарасим Катерина	25.00
в. 123 Гаврівська Гелина	25.00
в. 147 Брощак Микола	50.00
в. 178 Могиляк Захарко	35.00
в. 186 Когут Марія	25.00
в. 192 Конікевич Михайло	50.00
в. 193 Донелі Тома	35.00
в. 194 Туркевич Марія	25.00
в. 204 Середа Володимир	25.00
в. 211 Іваницька Пазя	25.00
в. 212 Салек Марта	25.00
в. 216 Сосновська Анна	25.00
в. 219 Юрів Дамян	35.00
в. 221 Ґерус Яків	25.00
в. 223 Маліборська Ева	35.00
в. 223 Дрозд Петро	50.00
в. 227 Медвідь Анастазія	25.00
в. 237 Кінка Анна	100.00
в. 252 Кулиняк Петро	35.00
в. 259 Саска Михайло	25.00
в. 260 Свідрик Ефрозина	30.00
в. 274 Макарись Теодор	35.00
в. 296 Любчик Петро	50.00
в. 296 Мадюк Мирослава	25.00
в. 296 Колодій Катерина	25.00
в. 306 Зварун Микола	50.00
в. 310 Курилас Ева	25.00
в. 330 Микуляк Петро	125.00
в. 367 Башта Анна	25.00
в. 371 Романків Анна	25.00
в. 371 Білоус Марія	25.00
в. 372 Базарніцька Анастазія	25.00
в. 381 Ґузи Михайло	150.00
в. 385 Угринчак Анастазія	25.00
в. 401 Буткевич Марія	30.00
в. 403 Ґіза Петро	25.00
в. 432 Мота Микола	50.00

Виплати адміністраційного фонду:

Нагорода для відділових секретарів за третий квартал 1942	8,767.12
Свобода за орґан	3,595.00
Платня головного уряду	900.00
Чинш за офіси У. Н. Союзу	750.00
Платня помічних сил	651.29
Нагорода за нових членів	532.50
Актуар за праці	450.00
Лікарі за нових членів	384.50
Свобода за праці і друки	246.42
„Совшел секюриті" за відділових урядників	134.17
Видатки канцелярійні на пошту	102.05
Кошти подорожі і репрезентації	98.60
Соціяльне обезпечення за помічні сили	62.49
Головний лікар	50.00
Правні видатки при виплатах посмертних запомог	45.00
Телефон	27.33
Обезпечення від ґрабунку	25.00
Канцелярійні прибори	21.81
Спортова акція	15.00
Фотоґрафічні знимки членських аплікацій	11.74
Чищення машин	7.50
Вода	7.00

Інші виплати:

Податок, вода, паливо, світло і інші виплати на реальностях ______ 3,215.32

Інвестиції готівки:

Інвестовано в бондах	61,437.50
Інвестовано в морґеджах (F. H. A.)	151,456.14
Позички членам	1,191.00

Разом $299,735.62

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем вересня 1942 остала	$668.368.02
Прихід за жовтень	137,901.98
Разом	$806,270.00
Розхід за жовтень	299,735.62
Готівка з кінцем жовтня 1942. року остає	$506,534.38

БІЛЯНС.

Чинний стан:

Готівка	$ 506,534.38
Морґеджі	1,106,037.78
Бонди	3,042,985.59
Реальности	975,475.03
Позички членам	571,728.41
Друкарня і книгарня	11,507.28
Ноти	1,425.00

Разом $6,215,693.47

Довжний стан:

Посмертний фонд нових родів обезпечення	$5,557,397.80
Посмертний фонд старого роду обезпечення	73,623.99
Адміністраційний фонд	178,235.39
Резервовий фонд	12,877.70
Запомоговий фонд	85.987.35
Народний фонд	12,649.07
Конвенційний фонд	14,883.10
Contingent Fund for protection of Inv. & Mort.	167,869.46
Фонд Згоди Братств	26,201.41
Сирітський фонд	85,968.20

Разом $6,215,693.47

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. касієр.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив
1.	4.73
2.	8.32
3.	3.15
4.	1.80
5.	9.25
7.	18.85
8.	9.90
9.	12.40
10.	1.58
11.	10.80
12.	90
13.	8.10
14.	2.48
15.	1.00
16.	3.40
17.	6.58
18.	90
20.	7.45
21.	6.75
22.	4.18
23.	2.48
24.	4.28
25.	3.40
26.	2.70
27.	23
28.	7.88
29.	6.75
30.	8.33
31.	4.50
33.	11.50
34.	3.37
36.	12.60
38.	7.45
39.	22.28
40.	1.35
41.	2.48
42.	6.30
43.	3.15
44.	5.40
45.	12.37
46.	45
47.	1.58
48.	6.10
50.	7.88
51.	1.80
52.	9.70
53.	2.70
54.	3.60
55.	6.05
56.	7.20
57.	13.50
58.	4.29
59.	6.75
60.	1.13
61.	6.53
62.	1.80
63.	23.63
64.	8.05
65.	9.75
66.	3.60
67.	4.05
69.	1.13
70.	3.60
71.	2.25
72.	2.30
73.	3.15
74.	6.08
75.	10.60
76.	11.47
77.	3.60
78.	4.77
79.	1.13
80.	2.03
81.	3.60
82.	2.05
83.	4.95
84.	7.88
85.	18.45
86.	6.08
87.	7.88
89.	1.13
90.	13.05
91.	13.75
92.	2.25
94.	18.00
95.	1.80
96.	11.95
97.	10.15
98.	11.95
99.	5.85
100.	2.50
102.	15.30
103.	1.80
104.	2.25
105.	3.82
106.	4.50
107.	2.70
108.	1.13
109.	7.67
110.	2.93
112.	8.28
113.	4.28
114.	70
115.	1.75
116.	6.75
117.	3.75
118.	2.95
119.	90
120.	5.18
121.	10.13

Відділ	Заплатив
122.	2.25
123.	4.05
124.	4.72
125.	9.68
126.	4.95
127.	8.78
128.	2.25
130.	21.00
132.	2.25
133.	1.80
135.	5.18
136.	12.15
137.	9.23
138.	3.85
139.	2.95
140.	4.95
141.	90
142.	11.05
143.	35.33
144.	5.03
145.	4.95
146.	2.93
147.	27.90
148.	3.38
149.	3.15
150.	25.20
151.	9.45
154.	70
155.	7.45
156.	8.85
157.	68
158.	10.13
159.	5.15
160.	3.83
161.	3.92
162.	67
163.	2.03
164.	38.05
165.	7.65
166.	75
167.	5.40
168.	2.25
169.	1.40
170.	9.90
171.	12.15
172.	8.10
173.	2.95
174.	2.48
175.	10.80
176.	9.25
177.	3.60
178.	4.95
179.	6.09
180.	9.90
181.	25
182.	3.15
183.	90
185.	5.18
186.	6.75
187.	45
188.	5.63
191.	6.30
192.	9.22
193.	2.00
196.	2.70
198.	90
199.	1.13
200.	17.55
201.	3.60
202.	2.70
204.	131.18
205.	2.95
206.	19.58
207.	2.92
209.	90
210.	1.35
211.	6.53
212.	4.05
213.	8.55
214.	50
217.	18.90
218.	5.40
219.	23.17
220.	2.03
221.	37.35
222.	4.05
223.	20.70
224.	4.05
225.	2.70
227.	1.13
228.	3.60
229.	7.20
230.	14.40
231.	1.13
232.	3.40
233.	5.15
234.	7.43
235.	9.68
236.	6.61
237.	13.05
238.	43.45
239.	32.63
241.	1.30
242.	15.53
243.	4.05
244.	80
245.	2.93
246.	67
247.	10.15
248.	5.85

Відділ	Заплатив
250.	1.35
251.	9.25
252.	6.45
253.	3.84
254.	10.57
255.	4.30
256.	3.15
257.	1.13
258.	3.15
259.	7.20
260.	11.95
261.	3.60
262.	5.17
263.	68
265.	3.38
266.	6.98
267.	1.13
268.	4.28
269.	90
270.	8.10
271.	7.20
272.	1.80
274.	13.05
275.	1.13
276.	11.70
277.	21.15
278.	1.13
279.	2.48
280.	7.00
281.	25.65
282.	1.58
283.	8.35
284.	2.05
286.	90
287.	3.38
288.	9.00
289.	3.60
290.	43
291.	9.45
292.	31.28
293.	5.63
294.	1.13
295.	5.40
296.	17.80
297.	68
298.	70
299.	6.30
301.	3.06
302.	68
303.	7.88
304.	14.40
305.	4.73
306.	90
307.	45
308.	3.85
309.	90
310.	2.48
311.	1.15
312.	4.50
313.	1.35
314.	25
315.	25
316.	13.95
317.	4.74
318.	5.62
319.	9.45
320.	5.85
321.	4.73
322.	25
323.	6.10
324.	2.70
325.	3.60
326.	2.93
327.	1.58
328.	45
329.	[illegible]
330.	7.88
331.	5.28
332.	4.95
333.	5.85
334.	11.03
335.	3.35
336.	5.40
338.	13.05
339.	2.05
341.	21.82
342.	6.25
343.	2.48
344.	3.38
345.	6.75
346.	50
347.	9.00
348.	7.95
349.	2.70
350.	5.58
351.	2.70
352.	7.00
353.	3.38

Відділ	Заплатив
355.	1.35
356.	1.80
357.	1.35
358.	3.15
361.	90.45
362.	5.85
363.	7.20
364.	12.15
365.	1.13
366.	4.50
367.	7.20
368.	1.13
369.	12.15
370.	4.28
371.	15.53
372.	3.38
373.	1.80
374.	4.74
375.	7.00
376.	1.35
377.	45
378.	3.20
379.	8.33
380.	6.75
381.	1.35
383.	13.73
384.	2.70
385.	9.45
386.	3.60
387.	6.25
388.	9.23
389.	4.50
390.	15.30
391.	2.93
392.	70
395.	5.63
396.	1.80
398.	21.15
400.	10.60
401.	2.00
402.	1.13
403.	3.15
404.	1.80
405.	90
406.	26.55
407.	1.60
408.	1.80
409.	1.60
410.	1.60
411.	50
413.	4.95
414.	13.50
415.	5.40
416.	68
418.	3.82
419.	1.25
421.	4.95
422.	14.64
425.	2.48
426.	2.00
427.	18.90
428.	2.00
429.	6.55
430.	1.80
431.	1.12
432.	43.90
433.	2.48
436.	2.25
437.	1.83
438.	4.28
439.	23.75
442.	1.80
443.	6.75
445.	3.82
446.	4.05
448.	[illegible]
449.	1.80
452.	3.60
454.	90
456.	15.25
457.	8.40
458.	6.35
459.	2.25
460.	90
462.	5.86
463.	1.12
464.	4.95
466.	1.35
467.	1.58
468.	10.80
469.	22.05
470.	10.69
471.	1.13
473.	14.85
474.	3.00
475.	1.13
476.	2.70
477.	1.10

З місячних вкладок від членів обезпечених в клясах 1, 2 і 3 ______ $2,832.02

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
5.	7.93	47.	2.69
7.	2.60	48.	1.88
8.	3.97	51.	2.84
11.	3.09	56.	14.75
15.	3.10	57.	4.70
17.	4.42	58.	9.48
19.	1.62	59.	8.78
20.	24.13	60.	77
28.	5.79	63.	38.14
34.	2.39	64.	1.76
38.	4.00	65.	1.86
39.	7.39	75.	17.77

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
77.	1.97	264.	7.07
79.	32.62	265.	83
82.	1.04	266.	5.74
83.	12.01	270.	77
85.	8.85	274.	1.52
89.	93	275.	2.10
94.	35.52	276.	2.02
96.	13.75	283.	14.31
98.	1.06	288.	1.90
99.	2.05	289.	1.86
103.	4.88	292.	20.40
105.	77	293.	10.47
109.	2.72	296.	2.65
112.	1.04	305.	1.88
116.	12.86	309.	77
120.	88	310.	4.89
126.	2.10	313.	4.55
127.	2.31	316.	5.90
128.	1.89	317.	2.33
130.	77	318.	21.89
137.	2.00	319.	1.09
141.	21.89	322.	1.54
142.	1.06	324.	82
144.	1.84	325.	42.78
146.	5.13	329.	3.91
147.	2.77	330.	16.77
149.	2.31	336.	88
150.	45.46	338.	79
151.	9.04	341.	86.78
153.	82	343.	2.96
156.	10.95	344.	1.54
158.	3.26	347.	2.18
161.	2.63	348.	1.94
163.	15.11	351.	45
164.	9.78	361.	32.40
167.	1.86	364.	77
170.	23.56	365.	53
174.	1.06	367.	1.86
177.	16.77	368.	4.90
180.	3.42	371.	1.07
182.	3.72	372.	1.86
183.	5.30	374.	3.78
191.	3.72	375.	21.26
192.	1.88	378.	2.86
194.	2.00	380.	9.77
196.	3.72	383.	6.46
200.	6.26	388.	1.89
202.	1.15	390.	14.91
204.	32.37	395.	77
206.	56.63	400.	3.68
213.	3.96	401.	2.90
215.	8.44	414.	2.93
219.	33.75	421.	77
221.	88	427.	38.60
223.	1.06	431.	3.45
226.	3.72	432.	54.26
227.	2.87	438.	2.98
230.	8.99	439.	5.88
233.	1.07	441.	5.66
234.	20.43	446.	9.43
235.	98	452.	4.00
236.	1.54	454.	1.07
238.	8.85	456.	1.86
239.	77	457.	3.72
243.	3.29	458.	7.27
244.	1.57	462.	12.68
245.	5.16	464.	11.27
255.	2.10	468.	34.10
256.	1.96	469.	16.02
259.	1.96	473.	18.40
260.	77	476.	24.07

З місячних вкладок від членів обезпечених в клясах 4 і 5 ______ $1,389.93

Разом з місячних вкладок від членів	$4,221.95
Відсотки від бондів	243.70
Відсотки від морґеджів	345.03
Чинш від реальностей	791.00
Сплати морґеджів	420.11

Разом $6,021.79

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 136 Крупа Софія ______ 500.00

Інші виплати посмертного фонду:

Грошеві звороти	96.58
Відсотки на закуплених морґеджах (accrued)	22.34
Перенос резерви за переписаних членів до інших родів обезпечення	698.74
Податок, вода, паливо, світло і інші виплати на реальностях	294.14

Виплати адміністраційного фонду:

нагорода для відділових секретарів за третий квартал 1942.	733.04
Свобода за Ukrainian Weekly	600.00
Платня помічних сил	489.33
Відзнаки для членів	242.00
Перенос резерви за переписаних членів до інших кляс Обезпечення	114.06
Свобода за праці і друки	54.47
Видатки канцелярійні на пошту	25.00
Лікарі за нових членів	24.00
Федеральний і стейтовий податок за помічні сили	14.35
Нагорода за нових членів	2.50

Інвестиції готівки:

Інвестовано в морґеджах (F. H. A.) ______ 5,956.68

Разом $9,867.23

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем вересня 1942. остала	$100,470.78
Прихід за жовтень	6.021.79
Разом	$106,492.57
Розхід за жовтень	9,867.23
Готівка з кінцем жовтня 1942. року остає	$ 96,625.34

БІЛЯНС.

Чинний стан:

Готівка	$ 96,625.34
Морґеджі	130,565.94
Бонди	243,561.18
Реальности	50,000.00
Позички членам	155.00

Разом $520,907.46

Довжний стан:

Посмертний фонд	$438,868.16
Адміністраційний фонд	82,039.30

Разом $520,907.46

М. Мурашко, гол. предс.
Р. Слободян, гол. касієр.

ТИФУС В УКРАЇНІ.

На українських землях, що опинились під націстівською окупацією, зачинає ширитись епідемія тифу на величезні розміри. Доносять, що там є ще гірше ніж в Польщі, себто в Ґенеральнім Ґубернаторстві і в Вартеґав, що обіймає польські землі, втілені в саму Німеччину. А статистика тифусних випадків у Польщі перед самим німецьким наїздом в 1939. році подавала 638 випадків цеї хвороби, а вже в 1940. році аж 7,900 випадків. Ось так шириться та хвороба, головно між жидами, коли іде про Польщу. А на сході вона шириться взагалі між населенням, що ціле живе збитими масами в дуже неґіґієнічних умовинах, бо будинки понищені й нема потрібних ліків та достаточного числа лікарів.

ПЕРЕВАЛИ ЇМ СНІДАННЯ. — Це дин з перших образків, що дістався з Північної Африки через Лондон до Америки і представляє пятьох членів італійсько-німецької делеґації для примирення, що їх аліянтські вояки застали при сніданню. Казали їм негайно забратись. Бачимо, як їх відводять під сильною сторожею.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА ЖОВТЕНЬ 1942 РОКУ

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 5. Мартин Ірина, Мартин Олекса.
В. 8. Чолій Іван Н.
В. 12. Кваn Теодор.
В. 22. Скоропад Август, Скоропад Стефанія.
В. 44. Глущак Стефан.
В. 51. Гіщук Юлія.
В. 58. Саевар Марія, Смолінський Василь, Конопельський Микола, Лотоцький Андрій.
В. 85. Когут Теодор Б.
В. 91. Надзяк Олена, Левіцька Анна.
В. 105. Савчинський Мирон.
В. 108. Мільничин Генрій.
В. 115. Скубік Йосиф П.
В. 119. Когут Марія Ленора, Когут Йосифа, Лесеганич Софія Анна, Маларич Елеонора, Варшо Олена М., Соколь Амеля М., Гевало Марія, Соколь Джійна, Соколь Маргарета Е.
В. 146. Хомяк Михайло Б., Андрушко Маріянна, Мінкофф Лувіс.
В. 154. Крайняк Іван.
В. 163. Токарчик Антін.
В. 166. Немій Йосиф.
В. 173. Розак Іванна.
В. 175. Пішко Параска.
В. 181. Топоровський Іван.
В. 194. Загродник Вілям, Греськів Михайло.
В. 200. Річард Олена, Смит Розалія, Васло Олена, Сулек Михайло, Васло Катерина.
В. 204. Гуменюк Йосиф, Гуменюк Анна.
В. 218. Недоступ Богдан, Мельник Андрій, Клюс Іван Антін, Гелвак Катерина Анна, Сорока Анна, Стахура Магдалена.
В. 221. Олексій Генрій Павло, Олексій Емілія.
В. 223. Дрозд Йосиф, Дрозд Іван, Малиборський Павло, Малиборська Магда.
В. 227. Копильчак Михайло мол.
В. 230. Тиво Стефан.
В. 231. Павлукович Станислав.
В. 237. Сальо Іван.
В. 247. Заньковський Мілтон, Тирaвський Чарлс.
В. 260. Сухарик Йосиф.
В. 268. Защій Леон.
В. 274. Юрчик Іван.
В. 290. Бартох Мелания Н., Бернадин Софія М., Бернадин Елсія А.
В. 292. Мачінк Михайло.
В. 304. Бирва Микола.
В. 305. Вісловський Йосиф.
В. 325. Гавришко Марія, Турулов Анеля, Турулов Вілям.
В. 330. Гаргай Іван.
В. 331. Біщоф Марія, Біщоф Михайло К., Ільків Юлія, Ільків Марія.
В. 338. Ясинська Геновефа.
В. 361. Ромашко Марія, Свитак Ольга, Кошінська Анастазія, Балас Маргарета, Кошінський Іван, Захарчук Евстахія, Куцій Микола.
В. 369. Мицьо Дмитро, Мицьо Анна.
В. 370. Куць Марія, Хабінець Богдан Іван, Небор Текля, Колесник Лідія, Сампара Любов.
В. 371. Петрів Йосиф, Белик Катерина.
В. 374. Білок Іван.
В. 383. Феняк Іван, Клюс Іван.
В. 386. Кучмак Володимир.
... Анна К., Федора Михайло.
В. 422. Сеньків Мирон.
В. 424. Леньо Марія, Шпирка Наталія.
В. 432. Савич Ірина, Гавричинський Йосиф, Ковальчук Яків, Терпляк Микола, Ольхова Ольга.
В. 433. Цимбалістий Микола, Туранська Анна, Осарчук Анна, Денега Катерина, Заверуха Данило, Кіпибіда Анна, Цимбалістий Луція, Осарчук Іван, Денега Ілько.
В. 438. Терлецький Стефан мол.
В. 439. Шарик Емілія, Сторощук Надія.
В. 469. Когуцький Стефан.
В. 473. Шмелка Іван, Нарепеха Ромко.
В. 476. Онуфрійчук Яків.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Басалига Емілія, Басалига Іван,* Войтович Марія, Войтович Ольга, Войтович Володимир.*
В. 7. Мойсей Марія.
В. 9. Старвецький Йосиф, Старовецька Анна, Старвецький Михайло,* Старовецька Ольга.
В. 13. Древецький Михайло.*
В. 25. Прилуцький Михайло.*
В. 40. Глинський Вілям.
В. 50. Кавяк Микола.
В. 78. Стишів Теодор, Лесяк Петро, Молочняк Петро, Зятек Іван.
В. 96. Кульбак Катерина.
В. 159. Господарик Катерина, Господарик Франко П.,* Слаган Павло,* Слаган Вілям.
В. 163. Нагірна Анна.
В. 196. Марусин Пелагія.
В. 213. Зошак Михайло.
В. 219. Бобко Микола.*
В. 229. Поточняк Михайло.
В. 242. Дубіцький Франко.
В. 261. Вітів Стефан.*
В. 279. Корда Параскевія, Корда Василь.
В. 281. Пюрис Реймонд.*
В. 304. Барна Михайло, Васлишин Перла.
В. 336. Сич Лидя.
В. 342. Максимович Марія.
В. 352. Скульський Іван Йосиф.*
В. 363. Кміт Володимир.
В. 365. Цибрінська Антонина, Мускалик Іван мол.,* Сабрінський Іван,* Москалик Іван.
В. 379. Кузьма Олекса.*
В. 393. Гарис Михайло, Гарис Рей.*
В. 400. Моцько Михайло,* Моцько Стефан.*
В. 430. Гедош Марія.
В. 443. Давида Павло.
В. 445. Кучма Черітій, Кучма Фейт, Кучма Говп.
В. 460. Томин Микола.*

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 20. Мельник Маргарета.
В. 67. Мерещак Віра.
В. 103. о. Дідик Вілям.
В. 125. Біланська Марія, Біланська Ольга, Дитко Анна, Ярема Стелла, Курко Марія, Курко Мелания, Любінецька Маргарета, Любінець Марія, Поподюк Павлина, Поврозник Стелла, Шепіт Анеля К., Смук Вергенія Е., Любінець Анна.
В. 163. Матковський Йосиф.
В. 177. Баворовський Олександер,* Баворовський Павло, Баворовська Евфрозина.
В. 182. Герик Йосиф,* Герик Вілям,* Герик Едвард.*
В. 221. Гарис Михайло, Гарис Рей.*
В. 246. Пилюк Мирослав,* Пілюк Анна, Пілюк Іван.
В. 301. Стросник Марія.
В. 324. Сенюк Михайло, Сенюк Марія.
В. 339. Тренич Трофим.
В. 341. Ковальський Богдан, Плюта Олександер.
В. 347. Старжевський Михайло,* Старжевська Павлина.*
В. 370. Столяр Олена.
В. 379. Недогін Геріета, Недогін Стефан,* Шавалюк Юрій, Забитко Остап.
В. 432. Труш Григорій, Гаврачинська Марія, Самець Андрій.*
В. 439. Давида Павло.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС:

В. 25. Чубатий Микола.
В. 146. Андрушко Іван мол.*
В. 293. Нотвич Стелла, Нотвич Володимир.*
В. 359. Злобiцька Михалина.
В. 361. Іваницький Вілям.*
В. 414. Сібелюс Теодозія.
В. 439. Дацик Іван.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 2. Голда Іван мол.* Голда Михайло,* Голда Павло,* Голда Мирослав,* Голда Володимир.*
В. 7. Федорчак Розалія.
В. 9. Лучканин Іван.*
В. 16. Сивенький Стефан.*
В. 29. Кравц Богдан.*
В. 42. Пентескуль Данило.
В. 56. Фалкон Катерина.
В. 75. Коваль Емілія.
В. 78. Вравшко Антін, Вравшко Пелагія, Ваврашко Цецелія, Косинський Михайло, Стернюк Іван.
В. 83. Дубчак Марія.
В. 85. Берецький Юстина.
В. 94. Стечишин Михайло,* Стечишин Варвара.
В. 97. Мельник Текля, Мельник Михайло.
В. 124. Щербатий Михайло.*
В. 127. Тучапська Текля, Човик Володимир.
В. 133. Црисяжний Олекса, Лобур Анастазія.
В. 141. Гавура Омелян,* Гавура Емілія, Негрій Юрій.*
В. 155. Стрельська Катерина.
В. 157. Локман Михайло.*
В. 166. Романишь Юрій,* Гиряк Михайло.*
В. 194. Клун Йосиф,* Клун Олена.
В. 200. Кафак Григорій.*
В. 204. Філь Берта, Філь Іван,* Баран Іван.
В. 229. Ізак Григорій мол.* Мияк Іван, Кеселовський Сергій.
В. 260. Тракшевський Теодор.*
В. 267. Стець Ілько, Стець Естелла.
В. 288. Барна Стефан.*
В. 291. Панкевич Микола,* Пелех Гарас.*
В. 293. Яблонська Цецеля, Яблонська Ірина, Толопка Михайло.*
В. 299. Франко Олекса,* о. Вороневич Атаназій, Пристанська Йосифа.
В. 300. Бандровська Катерина.
В. 304. Попелюк Андрій.
В. 310. Баймак Марія, Сенишин Анна, Виагрынович Володимир 2.
В. 313. Пиенько Анна.
В. 327. Ласей Роберт Лій,* Вітіг Софія Дзійна, Руда Олена, Слободзян Олена.
В. 329. Демко Йосиф.*
В. 334. Терлецький Стефан.
В. 353. Гоймен Андрій.*
В. 365. Ходан Іван,* Камінська Магдалена, Камінська Марія, Камінський Микола.
В. 375. Сельський Марія Анна, Сельський Іван, Сельський Йосиф.*
В. 385. Мельниковський Фред Т.*
В. 390. Матьока Олена.
В. 401. Ламакін Ольга, Ламакін Володимир.*
В. 413. Мельник Марія, Мельник Михайло.*
В. 427. Голущак Дмитро,* Вацук Онуфрій.*
В. 436. Тхурчак Юлія.
В. 441. Бас Теодор.
В. 455. Пупчик Петро.*
В. 464. Ярошак Петро.*

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 63. Мулбавер Олена, Мулбавер Алфред.*
В. 73. Заходник Ірина, Заходник Мирослава, Заходник Евдокія, Заходник Марія, Заходник Ольга.
В. 94. Баворовський Павло, Баворовський Олекса,* Баворовська Стефанія.
В. 223. Мельник Маргарета.
В. 280. Захарчук Василь, Захарчук Марія.
В. 348. Рапавий Анна.
В. 361. Герик Йосиф,* Герик Вілям,* Герик Едвард.*
В. 393. Гарис Михайло, Гарис Рей.*
В. 414. Столяр Олена.
В. 439. Гавричинська Марія, Самець Андрій.* Ковальський Богдан.
В. 443. Давида Павло.
В. 457. Старжевська Павлина, Старжевський Михайло.*
В. 462. Пюта Олекса.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 25. Чубатий Микола.
В. 146. Андрушко Іван.*
В. 293. Нотвич Стелла, Нотвич Володимир.*
В. 359. Злобiцька Михалина.
В. 361. Іваницький Вілям.*
В. 414. Борецька Теодозія.
В. 439. Дацик Іван.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 4. Янкович Франка.
В. 67. Вавро Нестор.*
В. 144. Коваль Володимир.*
В. 158. Бардак Іван.*
В. 204. Пйонтка Олена.
В. 209. Тарновська Марія.
В. 271. Осташевська Марія.
В. 312. Наземець Йосиф.*
В. 334. Такач Марія.
В. 388. Паньків Михайло.*
В. 421. Батик Пилип.*
В. 434. Гута Павло.*

ЧЛЕНИ ПОМЕРЛІ:

В. 10. Мадзяк Григорій.
В. 56. Вітенько Яким 2.
В. 66. Тишко Марія.
В. 86. Кесіловський Данько.
В. 94. Качор Франка.
В. 96. Коваль Володимир.
В. 99. Пюпа Яким.
В. 136. Кос Олекса.
В. 144. Бобола Марія.
В. 200. Сміт Вілям.
В. 211. Бороденко Мартин.
В. 229. Баковська Анна.
В. 232. Андрух Стефан.
В. 237. Сольо Іван.
В. 253. Мишоловська Катерина.
В. 279. Джексон Франко.
В. 332. Тимчук Іван.
В. 362. Лесенко Наум.
В. 365. Гричишин Марія.
В. 412. Ткач Анна.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком жовтня 1942. року було в У. Н. Союзі повнолітніх членів	30,434
В місяці жовтні 1942. р. принято нових	128
В місяці жовтні 1942. р. принято наново	57
В місяці жовтні 1942. р. принято з переступними листами	46
В місяці жовтні 1942. р. принято з інших кляс обезпеч.	8
В місяці жовтні 1942. р. принято зо старого роду обезпеч.	—
Разом	30,673
В місяці жовтні 1942. р. суспендовано	92
В місяці жовтні 1942. р. відійшли з переступними листами	28
В місяці жовтні 1942. р. відійшли до інших кляс	8
В місяці жовтні 1942. р. відійшли до нового роду обезпеч.	—
В місяці жовтні 1942. р. відійшли зо зворотом у готівці	12
В місяці жовтні 1942. р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці жовтні 1942. р. відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці жовтні 1942. померли	21
Разом	161
З кінцем місяця жовтня 1942. р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	30,512

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі А. на $ 250	5
В клясі А.А. на $ 500	97
В клясі Б. на $ 750	16
В клясі С. на $1000	200
В клясі В.В. на $1500	7
В клясі С.С. на $2000	2

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі О- 500 на $ 500	482
В клясі О-1000 на $1000	326
В клясі О-1500 на $1500	5
В клясі О-2000 на $2000	1

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500 на $ 500	3,613
В клясі Р-1000 на $1000	1,989
В клясі Р-1500 на $1500	19
В клясі Р-2000 на $2000	9
В клясі Р-2500 на $2500	2
В клясі Р-3000 на $3000	2

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500 на $ 500	2,231
В клясі Е-1000 на $1000	790
В клясі Е-1500 на $1500	12
В клясі Е-2000 на $2000	6

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі W- 250 на $ 250	2
В клясі W- 500 на $ 500	3,695
В клясі W- 750 на $ 750	1
В клясі W-1000 на $1000	3,503
В клясі W-1500 на $1500	32
В клясі W-2000 на $2000	14
В клясі W-3000 на $3000	3
В клясі W-різні суми	94

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів.

В клясі Т- 100 на $ 100	5
В клясі Т- 250 на $ 250	196
В клясі Т- 500 на $ 500	3,866
В клясі Т- 750 на $ 750	574
В клясі Т-1000 на $1000	8,459
В клясі Т-1500 на $1500	201
В клясі Т-200 на $2000	54
Разом	30,512

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 1. Барна Анна Олена.
В. 11. Щлений Іван.
В. 51. Гіщук Франка.
В. 58. Андрушин Марія Лорейна.
В. 63. Хімка Річард Володимир, Бобик Павло Франко.
В. 65. Шиловська Магдалина Глорія.
В. 66. Александер Іванна Тереса 2.
В. 76. Глуговський Григорій.
В. 83. Бабяк Іван Олекса.
В. 109. Ревацій Ненсій Лувійза.
В. 119. Бірнс Роналд М., Соколь Марія Анна, Соколь Елейна, Маларич Михайло Стефан, Сулак Стефанія, Сулак Олена, Мамрич Марія Анна.
В. 142. Магієро Едвард, Магієро Розалія Варвара.
В. 148. Котовська Глорія Анна.
В. 171. Гелікир Павло Лувіс.
В. 173. Розак Стелла, Розак Марія, Розак Анеля.
В. 181. Парляк Філька.
В. 204. Гуменюк Ірина Катерина, Маєр Евелина Розалія, Когут Розалія, Когут Анна Марія.
В. 218. Савка Джо Анна, Вітишин Іван М., Вітишин Доналд, Гелвак Стефан, Сорока Кенет Стефан, Мельник Ольга, Мельник Марія, Савка Григорій, Белевяк Лаврентій Іван, Белевняк Джойс Марія, Белевняк Доналд Михайло.
В. 230. Беньо Юрій мол.
В. 247. Корнак Юрій Тома, Корнак Петро Вілям, Мацей Іван, Гливяк Тома, Тиравська Марія, Тиравська Геновефа, Мацей Ольга Д.
В. 260. Станчик Беверлій Анна.
В. 280. Кучма Іван мол.
В. 287. Куліковський Петро.
В. 325. Гавришко Юрій, Турулов Олександра.
В. 330. Гаргай Михайло.
В. 336. Салата Донна Марія.
В. 348. Тарновський Доналд, Тарновська Наталія, Тарновська Ірина.
В. 361. Зарицький Володимир 2, Свитак Данило, Куцій Розмарія, Куцій Ромен, Семенюк Михайло мол., Дубець Вілям Б.
В. 383. Крисько Анна Марія, Баранович Олена, Баранович Стелла, Баранович Франка, Клюс Петруся, Березинський Іван.
В. 388. Єдинак Евген Михайло, Петрик Розалія, Брінгель Джойс Анна.
В. 420. Наминюк Арміда, Наменюк Елейна.
В. 433. Кіпибіда Генрій Г., Жидовська Джойс С., Цимбаліста Катерина, Цимбаліста Наталія, Ляндвер Марта Джейн, Ляндвер Річард С., Туранський Генрій Роберт.
В. 458. Доскоч Роман Володимир, Подільський Юрій Зеновій, Шегда Едвард Генрій, Доскоч Евген Данило, Горбач Остап.
В. 467. Ковальчик Петро.
В. 468. Метельська Дениса А. М., Метельський Стефан Рой.

НАНОВО ПРИНЯТІ ДІТИ:

В. 1. Войтович Йосиф, Войтович Павло.
В. 78. Зятек Іван, Лятек Варвара, Ковальчик Стефан, Бончак Володимир.
В. 96. Булбак Андрій, Булбак Дорота.
В. 126. Пішко Юрій.
В. 159. Слаган Дорота, Слаган Ксенія, Слаган Микола, Слаган Олекса, Слаган Олена, Слаган Розалія.
В. 229. Санкулич Евген Росел, Санкулич Петро.
В. 262. Обух Андрій, Обух Февронія.
В. 279. Корда Василь мол., Корда Доска, Корда Ілька М.
В. 393. Гарис Володимир М.
В. 422. Сеньків Мирон.
В. 445. Гелягер Роберт, Кучма Елейна.
В. 473. Цьон Михайло.

ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ ДІТИ:

В. 125. Шепіт Сильвія Катерина, Ярема Анна Т., Белегай Віра, Любінець Соня, Курко Елейна А.
В. 221. Гарис Володимир М., Шепіт Іван Михайло, Шепіт Юрій мол., Курко Володимир Т., Поврозник Тарас.
В. 301. Стросник Йосиф мол.
В. 341. Ковальський Нестор Богдан.
В. 347. Старжевська Франка.
В. 379. Шавалюк Володимир, Шавалюк Олена, Забитко Володимир Остап, Шавалюк Григорій, Недогін Петруня.
В. 432. Кучера Іван, Кугера Едвард.
В. 464. Гуляновська Орися 2.

ПРИНЯТІ З ІНШИХ КЛЯС ДІТИ:

В. 432. Кучера Іван, Кучера Едвард.

СУСПЕНДОВАНІ ДІТИ:

В. 17. Шлягів Лувіза.
В. 77. Яремко Наталія М.
В. 78. Вавршко Ванда, Вавршко Вавіна.
В. 85. Борецький Іван, Борецький Володимир.
В. 94. Стечишин Михайло Йосиф.
В. 127. Матвійко Роман, Матвійко Петро, Снайчук Анна Марія.
В. 141. Негрій Марія.
В. 163. Конодчак Олена.
В. 194. Клун Джеймс.
В. 204. Грицяк Роман, Філь Вілям.
В. 218. Недоступ Олена.
В. 241. Камфоник Соня Олена.
В. 243. Шавала Теодор.
В. 276. Скасків Марія.
В. 291. Велентейчук Елейна, Велентейчук Евген, Велентейчук Маргарета, Велентейчук Лидя.
В. 293. Яблонська Алиса, Яблонський Едвін, Яблонська Лорейна.
В. 325. Гловас Олена.
В. 350. Вальчук Пірайка, Вальчук Сабіна.
В. 361. Савіцький Михайло.
В. 365. Ходан Йосиф.
В. 379. Сікорський Орест М.
В. 406. Міщура Іванна Марія.
В. 413. Колот Анна Р., Колот Марія.
В. 427. Поташник Селестина Алися, Крупка Соня.
В. 432. Іванчук Михайло мол.
В. 450. Комаринський Андрій, Комаринський Данило, Комаринський Павло.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 179. Хлопик Ольга.
В. 239. Сенюк Маріянна.
В. 280. Захарчук Катерина Люба, Захарчук Теодора Анна.
В. 393. Гарис Володимир М.
В. 439. Ковальський Нестор Богдан.
В. 457. Старжевська Франя.
В. 458. Гуляновська Орися 2.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО ІНШИХ КЛЯС:

В. 432. Кучера Іван, Кучера Едвард.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. С.:

В. 5. Мартин Ірина.
В. 8. Чолій Іван.
В. 12. Кваn Теодор.
В. 44. Глущак Стефан.
В. 85. Когут Теодор Пилип.
В. 91. Левіцька Анна, Надзяк Олена.
В. 108. Мелнечин Генрик.
В. 115. Скубяк Йосиф.
В. 146. Хомяк Михайло Б.
В. 218. Стахура Магдалена, Сорока Анна, Недоступ Богдан.
В. 221. Олексій Емілія, Олексій Андрій Павло.
В. 223. Малиборська Магда, Дрозд Іван, Дрозд Йосиф, Малиборський Павло.
В. 227. Копильчак Михайло мол.
В. 231. Павлукович Станислав.
В. 237. Целло Іван.
В. 247. Заячковський Мирослав.
В. 260. Сухарик Йосиф.
В. 274. Юрчик Іван.
В. 290. Бартох Емілія.
В. 304. Бирва Микола.
В. 331. Ільків Юлія, Ільків Марія.
В. 338. Ясінська Геновефа.
В. 370. Небор Текля, Хобінець Богдан, Сампара Любов, Куц Марія.
В. 371. Петрів Йосиф.
В. 374. Білак Іван.
В. 386. Кучмак Володимир.
В. 422. Сеньків Мирон.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ.

В. 318. Дрончак Марія, Дрончак Ольга.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ЗВОРОТОМ В ГОТІВЦІ:

В. 42. Непик Анна.
В. 147. Антонюк Марія.
В. 274. Стангрийчук Н. Ярослав.

ПОМЕРЛІ ДІТИ:

В. 136. Крупа Софія.
В. 204. Хміль Павло.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком жовтня 1942. року було в У. Н. Союзі дітей членів	9,775
В місяці жовтні 1942. р. принято нових	102
В місяці жовтні 1942. р. принято наново	27
В місяці жовтні 1942. р. принято з переступними листами	22
В місяці жовтні 1942. р. принято з інших кляс	2
Разом	9,928
В місяці жовтні 1942. р. суспендовано	41
В місяці жовтні 1942. р. відійшли з переступними листами	9
В місяці жовтні 1942. р. відійшли до старших членів У. Н. Союзу	38
В місяці жовтні 1942. р. відійшли до інших кляс	2
В місяці жовтні 1942. р. відійшли зо зворотом у готівці	3
В місяці жовтні 1942. р. відійшли на виплачене обезпеч.	2
В місяці жовтні 1942. р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці жовтні 1942. померли	2
Разом	97
З кінцем місяця жовтня 1942. р. в У. Н. Союзі було дітей членів	9,831

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В 1-шій клясі на $500	5,366
В 2-гій клясі на $400	1,521
В 3-тій клясі на $100	2,071
В клясі 4Р на $ 250	14
В клясі 4Р на $ 500	376
В клясі 4Р на $1000	70
В клясі 5Е на $ 250	81
В клясі 5Е на $ 500	281
В клясі 5Е на $1000	51
Разом	9,831
З кінцем місяця жовтня 1942. р. в У. Н. Союзі було всіх обезпечених	40,343

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У. Н. Союзу повинен прочитати і відповідно до неї застосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за жовтень 1942. року суспендованими, можуть бути приняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з виняткoм тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Тесаме відноситься також до тих членів, які впродовж жовтня 1942. р. взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повнопрaвних відділів У. Н. Союзу.

Д. Галичин, гол. секретар.

ВПИСУЙТЕ СВОЇХ ДІТЕЙ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ І В ТАКИЙ СПОСІБ ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЇХ БУДУЧЧИНУ.

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

ГОЛОВНИЙ ПРЕДСІДНИК:
МИКОЛА МУРАШКО,
81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ЗАСТУПНИК ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА:
ГРИГОРІЙ ГЕРМАН,
80 W. Jackson St., Wilkes-Barre, Pa.

ЗАСТУПНИЦЯ ГОЛ. ПРЕДСІДНИКА:
МАРІЯ МАЛЕВИЧ,
344 Becks Run Road, Pittsburgh, Pa.

ГОЛОВНИЙ СЕКРЕТАР:
ДМИТРО ГАЛИЧИН,
81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ГОЛОВНИЙ КАСІЄР:
РОМАН СЛОБОДЯН,
81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

ДМИТРО КАПІТУЛА,
33 S. Hancock St., McAdoo, Pa.
Д-р ВОЛОДИМИР ГАЛАН,
1134 Atwood Rd., Philadelphia, Pa.
Д-р АМВРОСІЙ Т. КІБЗЕЙ,
11903 Jos. Campau Ave., Detroit, Mich.
РОМАН СМУК,
1515 Estes Ave., Chicago, Ill.
СТЕПАН КУРОПАСЬ,
4101 N. Monitor, Chicago, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ:

ПАВЛО ДУДА
947 Ottawa St., Windsor, Ont., Canada.
СТЕФАН СЛОБОДЯН,
4323 N. 16th St., Philadelphia, Pa.
ІВАН РОМАНИШИН,
711 Grove St., Irvington, N. J.
ТАРАС ШПИКУЛА,
1409 N. Lawler Ave. Chicago, Ill.
ВОЛОДИМИР ДИДИК,
6711 Rutland Ave., Detroit, Mich.
ГЕНОВЕФА ЗЕПКО,
887 Boulevard St., Akron, O.
МИКОЛА ДАВИСКИБА,
41 Rosewood St., Mattapan, Mass.
ЕВГЕН ЛЯХОВИЧ,
72-50 Manse St. Forest Hills, L.I., N.Y.
АНТІН ШУМЕЙКО,
1972 Ostwood Ter., Union, N. J.
ДМИТРО ШМАГАЛА,
1504 E. 173rd St., Cleveland, Ohio
ЮЛІЯ БАВОЛЯК,
76 S. Tamaqua St., McAdoo, Pa.

Головна канцелярія У. Н. Союзу знаходиться у власнім домі під числом 81-83 Grand St., Jersey City, N. J.

Почтова адреса У. Н. Союзу: P. O. Box 76, Jersey City, N. J.
Telephone: BErgen 4-1016.

„Визначне Жіноцтво України"

(Твір Ол. Лугового).

На українськім книжковім ринку в Канаді появилась одна з найважніших досі кних. Є це солідно опрацьований твір п. з. „Визначне Жіноцтво України", з під пера загально відомого в Канаді й Америці українського драматурга Ол. Лугового.

Письменник Луговий заслугує на признання від цілого українського загалу за цю незвичайну працю. Не лише на признання, але і винагороду. Людини, яка піднимається на подібну працю, дійсно належить подякувати не лише морально, але і матеріяльно.

Кажемо, що є це одна з найважніших книг, що появилася на українськім книжковім ринку. Є це обширна студія українського визначного жіноцтва від початку української історії. Перша частина представляє жіноцтво Княжої і Державної Доби, друга — жіноцтво Козацької України, третя — Письменниці і Артистки, четверта — Культурно - громадські і національні Діячки.

Книжка має 250 сторін друку і є написана легким, приступним стилем. Ол. Луговий пише так цікаво і зрозуміло, що для кожного вона буде незвичайно інтересною. Літературний хист Ол. Лугового в ній є яскраво виточений. В незвичайно спритний спосіб він малює образи визначних українських жінок, і в кількох реченнях вміє передати есенцію їхньої діяльности.

Около 250 жіночих постатей є в тій книзі зарепрезентовані в більшій або меншій мірі. З цього отже зрозуміло, що Ол. Луговий взявся до великанського діла, яке і довершив світло.

Подивляємо його відвагу; бо братися до подібного діла вимагає не лише невсипущих дослідів, але і неабиякої витривалости. Як в однім так і в другім Ол. Луговий вивязався подивляючо.

Книжка „Визначне Жіноцтво України" є незвичайним літературним здобутком. Її поява є небувалою подією в нашім культурнім житті.

Для нашого жіноцтва в Канаді й Америці вона заслуговує на спеціяльну увагу. Для наших жінок вона стане джерелом, з якого вони можуть черпати неоцінений скарб, що його залишили по собі світлі постаті українського провідного жіноцтва в тягу цілих століть. Їх життя й діяльність піднесе наше жіноцтво на душі й додасть їм сил продовжати для будучого покоління те, що їх славні попередниці осягнули в минувшости.

Ця книжка повинна находитися не лише в бібліотеках наших жіночих організацій в Канаді, але і всіх бібліотеках наших товариств. Інтересна вона не лише для жінок, але і для мужчин. Мужчини особливо переконаються, що по прочитанню цеї книжки, що не лише вони здібні бути в проводі, так в державнім як і громадськім, але, що жінки рівнож є здібні сповняти далекосяглі обовязки.

Сподіємося, що наклад цеї книжки вкоротці розійдеться між ширший загал, та що потрібно буде її передрукувати. Закуплюючи масово цю книжку, ми виважемо наше признання її авторови.

Ол. Луговий є один з немногих українських письменників на американському континенті, які вже чимало причинилися до піднесення культурного рівня нашої іміграції. За це, на жаль, він не дістав від народу, для якого він працює, належного признання.

Хоч він за славою не шукає, все таки, думаємо, нарід повинен зрозуміти, що подібним працівникам належиться матеріяльне забезпечення, щоби вони могли безпечно працювати на полі літературнім і тим самим збагачувати українську культуру. — („Канадійський Фармер").

БРИТІЙСЬКІ ВІЙСЬКА БЮТЬ ПО СІДРІ.

КАЇРО. — Британійська восьма армія, що находиться уже коло сто миль на полудне від Бенгазі, бє вже по задніх відділах військ Осі коло залив Сідра, стараючися в цей спосіб захопити з боку відступаючі армії. Вислід цеї кампанії буде мати велике значіння для боїв коло Ель Агейлі, де маршал Ромель реорганізує військa для останнього опору в відвороті.

ДІСТАВАТИМЕМО ТІЛЬКИ ПРАВДИВІ ВІДОМОСТИ.

Елмер Дейвис, голова Бюра Воєнних Інформацій, говорив через радіо, що американське громадянство рішучо дістатиме точні й правдиві відомости про перебіг війни, а в тому і про всі невдачі та втрати. Ніщо, казав він, не буде з цього припізнене тоді, коли негайне виявлення булоб корисним для ворога.

За Тиждень

Виконали скоро і добре.

Здобуття англійськими військами Тобрука показує, що як Джан Бул наважиться щось зробити, то виконає свою постанову скоро і добре. Це той самий Тобрук, якого в 1941 році австралійські війська знаменито боронили від травня до грудня. Німці втратили велику масу вояків нім його здобули. Однак вони тепер мусіли цю стратегічну позицію на лібійськім побережі опустити. Навіть берлінська радіовисильня признала, що так було. Розуміється, що додала, що нібито німці приготовляють опустити Тобрук вже два тижні тому.

На захід від Тобрука вже діють американські дивізії. Цілий світ переконався, що єнки перегнали бліскавичну війну. Ба не тільки перегнали, але й дали їй іншу назву. Кажуть, що офензива в Африці — це „посмарована бліскавка". Аліянтські війська висіли в Африці з доброю волею, в добрий час, і з великими запасами амуниції.

Духовий бік военних зусиль.

Президент Рузвелт видав до американського народу проклямацію, в якій взиває, щоби молитись у День Подяки. Його проклямацію не можна уважати знаком нашої слабости. Навпаки, вона є тільки духовою стороною наших военних зусиль.

Як тільки почали насуватись военні хмари нинішного страшного конфлікту, то маси американського народу відразу пізнали, що це є уплянована змова знищити ті засади, які століттями давали людям нагоду піднестись понад уровень дикого заіра в джунглях. Цивілізоване суспільство рішило боронити тих засад перед самозванчою „вищою расою" і в своїй боротьбі воно також покладається на поміч ще точно неозначеної вищої духової сили. Як підемо за покликом наших провідників, то будьмо певні, що перемога буде по нашій стороні.

Нацисти переслідують релігію.

Між-аліянтський Інформаційний Комітет в Лондоні видав серію книжечок про відносини в окупованих німцями територіях. В третьому виданні говориться про те, як нацисти переслідують релігію. Першою жертвою, очевидно, впали жиди. Це найменша релігійна група і нацисти могли дуже легко з нею справитись. Але як нацисти набирали сили, то вони рішилися переслідувати в Німеччині ще й більш поширені релігії — католицьку і протестантську.

Добувши практичного знання в переслідуванню релігії в Німеччині, нацисти робили те саме й в окупованих краях. Першими жертвами релігійного переслідування в підбитих краях падуть священики, проповідники й інші релігійні провідники. І то всюди — у Франції, Бельгії, Голяндії, де тільки ступила брутальна націстська нога. В Польщі, Чехословаччині, Югославії і Сербії нацисти мучать й вбивають релігійних провідників без ніякої вини.

У Франції, Болгарії і Голяндії нацисти найгірше завзялися на жидів і переслідують їх з такою завзятістю, з якою переслідували їх у себе дома Християнські институції — організації, школи, газети і добродійні християнські товариства нацисти так систематично переслідують, що вони перестають існувати. В Норвегії німці старалися запрягти народну церкву до своїх послуг, але церковна влада сказала, що не піде німцям служити за ніяку ціну — і зрезигнувала. Майже всі священики покинули свій стан.

В інших завойованих німцями краях відносилися до церкви і релігії з такою злобою і ненавистю, що фізично мучили священиків, вбивали їх і грабили церкви. В багатьох місцях доходило до того, що нацисти церкви цілком нищили. Навіть в „безбожнім" Совєтськім Союзі німці нищили церкви і релігійні институції. Вони там насміхалися з релігійних людей, били їх, а потім підпалювали їх церкву.

Очевидно, що цьому нема що дивуватись, бо нацисти не могли існувати на світі, якби шанували десять заповідей божих. Вони не признають ніяких гуманних ідеалів. Тому саме руйнують і переслідують не лиш світські демократичні й гуманітарні институції, але й релігійні. Нацисти не можуть знести над собою вищої власти, бо це звірі, які з гори засуджені на загибіль.

(Подає: **Бюро Военних Інформацій у Вашингтоні**).

МАДЯРЩИНА ЗОБОВЯЗУЄТЬСЯ ВМИРАТИ ЗА ПАНА.

За звідомленням німецького радія, мадярський міністер заграничних справ заповнив мадярський парлямент, що мадярський уряд уважає за свій перший обовязок боронити край й приготовити державу до перемоги над небезпекою большевизму, що грозить усій Европі в даний мент. Він заповняв послів, що Мадярщина буде воювати по боці держав Осі та дістане свою пайку на східньому фронті.



Шило в Мішку

Останній тиждень був повний подій, які приходяться тяжко стравити Гітлерові. Розгром Ромеля в Єгипті, невдачі німецької армії коло Сталінграду й під Кавказом, були поважними невдачами німецької зброї, а захоплення північної Африки аліянтами було справді кольосальним ударом по нацистичній Німеччині.

Коли до цього додати ще рівночасний розгром союзника Гітлера, Японії, в бою за Соломонські острови, то можна з певністю твердити, що, на стільки Гітлера можна вважати нормальною людиною, що він тепер мусить уже добачувати ясно можливість своєї програної. Це очевидно заставить його робити тим очайдушніші заходи відбиватися. Він зовсім певно поведе протиофензиву, чи то зо Сицилії, чи може через Еспанію, чи через Туреччину, чи може в кількох напрямах рівночасно. Та він знає, що в цій фазі війни він мусить ризикувати більше, ніж ризикував досі, себто що тепер війна стає для нього щораз грізніша.

Рівночасно можна сказати з усею певністю, що він візьметься теж з подвоєною силою за заходи, аби добитися в теперішній час замирення, аби врятувати перед можливою програною хоч частину дорого куплених добутків. Тому й аліянтам прийдеться стрінути не лише мілітарну протиофензиву Гітлера, але й його миролюбну офензиву.

Перші ластівки цеї офензиви за укладаний мир уже можна бачити. Є нею наприклад радіова пропаганда берлінського радія до англійців. Оноді зявився на цьому радіо новий англійський бесідник, що представляв себе як Джан Амері, син Леополда С. Амері, бритійського секретаря для Індії. Правда, батько заперечив на основі голосу, немовби це міг бути його син, але це властиво річи не зміняє. Хтоб там з Берліна не говорив, говорив він те, що йому вклали в уста нацистичні боси, а все, що він сказав, має послужити нацистичним інтересам. І тим самим це все являється причинком до вияснення нацистичних потягнень у даний мент.

Бесідник представляв себе за бритійського патріота, який зацікавлений в долі Британії й цивілізації. З того становища він критикував теперішній уряд Чорчила як небезпеку для Британії й „нашої безцінної цивілізації".

По такому вступі став бесідник переконувати британців, аби вони вважали на небезпеку, яка мовляв грозить цивілізації від большевиків. Мовляв, як совєти будуть далі удержувати приязнь зо Сталіном, то скорше чи пізніше в Британії запанує комунізм. Иде цей аргумент по старій лінії промов Гітлера, котрий на це натякував нераз, а в недавній промові висмівав Чорчила за те, що преться в обійми чи поцілуї зо Сталіном. Ціль такої балачки ясна: найти серед британців людей, які так бояться комунізму в Британії, що готові навіть з Гітлером годитися, аби тільки врятуватися перед комунізмом.

Як мало нового навчилися нацисти, можна теж бачити з кінцевого уступу промови берлінського „англійця", в котрому він звертається проти дальшого ведення війни против німців, як проти давньої жидівської штучки опанувати світ. Цим він немовби підсуває британійцям піти слідами нацистів у внутрішній політиці: замість робити реформи в користь робітників, звичайно коштом багатіїв, реформ не робити, а зате нацькувати озлоблених людей на жидів як на винуватців всіх суспільних лих.

Вся промова, разом узята, це є спроба добитися замирення з аліянтами втретьою дорогою нацизму. Такий плян звісно може вийти від самих нацистів. Одначе це не одинокий плян, який тепер висувається з Німеччини, коли на оказі зявляється можливість военного розгрому Німеччини. Другий плян виходить від мілітарної касти, котра свого часу рятувала свої клясові впливи компромісом з Гітлером. Коли цей компроміс, загнавши Німеччину в війну, тепер грозить програною й Гітлерові й ґенералам, ґенерали проявляють уже готовість пожертвувати Гітлером, аби тільки врятувати інтереси юнкрів. За їх пляном, аліянти мали би не чіпати ні большевиків, ні жидів, а нацистів.

У таких грубих фарисах являються предтечі німецької кампанії за замирення зо зростаючими в силу ворогами. Не можна вважати виключеним, що деякі корисні відгуки одні й другі заходи найдуть. Одначе про теперішній провід Злучених Держав можна сказати, що тому його закинути не можна, аби його могли піймати на мирну вудку нацисти чи пруські ґенерали, чи хочби разом юнкри і Гітлер.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Посвячення памятника ветеранам.

Дня 11. листопаду святкували ми велике свято, яке зробило на всіх нас, що були його свідками велике враження. Це була велика маніфестація. Похід, що вийшов з семої вулиці, а йшов другою евнею до 14. вулиці, а потім до евні Б, до девятої вулиці, до Томкинс Сквер Парку, де поставлено памятник ветеранам минулої війни з цеї дільниці. Були в поході банди, що грали ріжні марші, були діти, вінки, гарно повбирані в українські народні строї шкільні дівчата з американськими прапорцями, жіноцтво з Ню Йорку, Ньюарку, жіноцтво з відділів А. Ч. Хреста, а за ними маса людей. Бесідники зазначили, що українці поставили за свої гроші цей памятник в память вояків, що дали свое життя. При тому висказували надію, що по цій війні й український нарід стане господарем на своїй землі, в незалежній Україні. Цей памятник з повіваючим американським прапором і з українською назвою буде нагадувати нашим внукам в Америці, що думали і як заховувались тут їхні діди і прадіди. Цей памятник також вказує, що українці в Ню Йорку докладають під кожним оглядом усіх сил, щоб імя Америки підносити ще вище і допомагати, що вона вийшла з війни побідною. Ті, що працюють для А. Ч. Хреста, а занялись справою того памятника, показують своїм трудом, як треба служити Америці. Роблять те, що є в їхніх силах, як люди звичайні, а їх труд заслугує на загальне признання. Вірю, що праця усіх нас обеднає, бо ми бачили, що всі, що були на тім святі раділи, що ми докінали такого діла. Поставлення такого памятника коштувало жертв, але загал допоможе, щоб гроші на такі добрі цілі були зібрані. Такою роботою ми показуємо, що ми дбаємо за Америку, а теж і помагаємо українському імені.

Тимко Мелещук.

НЮ ЙОРК, Н. Й.

Признання за український дар для армії.

Майор-генерал Т. А. Террі надіслав листа до Комітету Злучених Відділів У. Н. Союзу з пятьох дільниць Ню Йорку, в якому висказує подяку і признання за $900; які цей Комітет передав для потреб „Арми Емердженсі Риліф". Генерал Террі пише, що „тільки через того роду жертви може бути продовжувана їхня праця допомагати родинам вояків, що знаходяться в потребі, та що це приємно знати, що існують такі організації, що розуміють вагу такої праці". А далі: „Якщо серед наших цивільних приятелів панує такий дух, то ми віримо, що не треба буде жадному воякові журитись тим, що буде з його ріднею, яку він утримував".

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

В. Хоміцький, Ню Йорк, Н. Й. — Пишете, що „люди дивуються", що про посвячення в Ню Йорку таблиці було в „Новім Сьвяті", а в „Свободі" досі допису не було, хоч минає тиждень. Добре, що питаєте. Відповімо, хоч, по правді, нераз такі справи вже вияснювали. Але не зашкодить ще раз це зробити. Отже треба в першу чергу памятати, що „Свобода" не є нюйорською ґазетою. Ню Йорк є для неї те саме, що Шікаґо, Дітройт, Філядельфія, Бостон, Алентавн і т. д., коли іде про українське життя. Ні там, ні сюди репортерів не висилає, бо їх не має. Через матеріяльні недомагання, вкорочено навіть і той скупий персонал, що був давніше. Значить, коли десь щось діється, треба тим, що аранжують подбати, щоб про це було до ґазети в час донесене. У Вашому випадку наша ґазета навіть не дістала повідомлення про це свято, ні не було подано до „Свободи" ніякого оголошення. Мабуть таке саме зроблено і з американськими нюйорськими ґазетами, бо вони, коли іде про американських ветеранів, усе радо подають, а в тому випадку не було ніяких новинок. Це теж зле, бо тут важніше, щоб про це написали американські ґазети, що українці щось ставлять в память американських ветеранів. Допис, що ми його щойно одержали неточний, але ми його використаємо. Очевидно, булоб краще, колиб був подав хтось з комітетових чи бесідників точно, як воно було. Але того ми не одержали.



ЯК АМЕРИКАНСЬКІ ВОЯКИ ЗАПРИЯЗНЮЮТЬСЯ З АРАБАМИ? — Геролд Фінефрак, американський вояк з Ріново, Па., що керує „джіпом", відразу зєднав собі прихильність арабів, як тільки потрактував їх добрими американськими цигаретками

Жіноча Сторінка

Мами і Доньки

Перед мною лист нашого громадянина, майнерського робітника. Писаний гарним, інтелігентним почерком, живим стилем та цілий повний змісту. Скорочена історія еміграптського життя - буття: „Злидні у старому краю, мандрівка „в світ за очі", чужі люди, нові обставини, складні проблеми, що йдуть тут в парі з родинним життям та вихованням дітей. Дати їм найкращу освіту — це батькова ціль, що на її здійснення іде найбільше його зусиль. А на дні душі криється одно бажання, щоб діти досягнувши кращої долі не зривали з батьківським домом. Щоб дійшовши літ дружилися „зі своїми" та звязок крови з українським народом перенесли хочаб ще лиш на одно грядуче покоління.

Це певне, що майже у всіх тут переселенців такі мрії. В айриша, італійця, чеха, вірменина чи іншого — усюди подибаємо стремління родичів до цього, щоб діти дружилися зі „своїми". Перше — родичі добачують запоруку щастя молодят у цьому, що двоє чужих собі людей зразуж находять між собою цінну спільність: звичаї, надбання і край цього самого народу; до якого належали їхні предки.

Але є ще інші причини, що кермують такими бажаннями родичів - емігрантів. Родичі відчувають це, що з дітьми, яких тут виховують, не має у них таких тісних духових звязків, якби це було, колиб діти виростали у старому краю. Рідна земля їхніх дітей — для них це прибрана земля. Їхня мова — це їхня природня, а для родичів все це тяжча та менше зрозуміла. Іншими є до певної міри і школа, світогляд та ідеї, якими насякає дитина. Ось тому родичі відчувають безупину, що ось це, яке їм найближче, віддалюється від них, відчужується. До цього, коли діти доходять літ та дружаться — грозить небезпека, що цілком пропадуть для родичів. А це тоді, коли у новій родині заважить впливом хтось другий, чужий для всього, чим родичі дорожать та що хотілиб заховати якнайдовше серед своїх дітей.

Авторови листа, про який згадую, не пощастилося здійснити своїх мрій. Сини подружилися з „чужими", бо — як пише батько — не найшли між нашими дівчатами цих прикмет, яких треба мати добрій жінці. У всіх, з якими стрічалися, був надто легкодушний підхід до життя а „ґуд тайм" та матеріяльні вигоди цінностями, які ставили вище усього. До цього зражувала теж хлопців надто свобідна поведінка наших дівчат — свобідніша як серед молодих людей, що виховуються у інших чужинецьких середовищах. „Це вина наших українських матерей. Цих, що приїхали зі старого краю та не завдали собі труду, щоб у тутешних обставинах добре виховати доньок" — кидає автор з досадою обвинувачення. І годі брати йому це за зле, що закид вийшов так різко. Цеж диктував його жаль батька над даремним зусиллям цілого свого життя.

Правда, булоб несправедливим узасаднювати надто цей приклад та вважати його доказом на це, що ціла ґенерація наших мамів, що тут приїхали, не вміла виповнити свого завдання. Але не треба теж замикати очей на факт, що загал жінок-матерей у Америці ще до недавна стояв перед окремими небезпеками, які робили виховання дітей, а зокрема дівчат — подвійне тяжким та відповідальним. І про це багато пишеться та говориться сьогодня, що не всім матерям удалося вийти з цих обставин побідною рукою та виховати вартісну жіночу молодь.

Майже дві десятки літ жіноцтво Америки жило під впливом казкових успіхів фільмових зірок та голівудських можливостей.

Не лиш мода, форми товариського життя, смак на розривки залежні були у жіночого загалу від цього, що диктувала столиця фільмової індустрії. Витворився певний тип — ідеал жінки, яка самим лиш гарним личком та виплеканим зовнішним виглядом досягає здійснення найсміливіших мрій та казкового життевого успіху. Сотки тисяч американських дівчат гналося за цею оманою, а лиш одиниці її досягали. Кожда мати, у якої була гарна чи талановита донька, бачили її лиш подругою міліонера, що зодягнена в дорогоцінности тільки й думає про це у якому „найткляб" провести час, та на що видати гроші. А й ці другі мами скромніших вимог, або менше принадних дочок, також по найбільшій части підготовляли їх до цього, щоб у подружжю перш за все шукали матеріяльних благ та нагоди використати життя найлекшим способом. Це була загальна манія — недуги американського жіноцтва, що записалася у родинному життю Америки поважними шкодами. Хвиля розводів, яка — на щастя — сьогодня стала установою вживаною легкодушно лиш багатими, а маловартісними одиницями громадянства — свого часу виглядали на небезпеку, що грозить кожній американській родині.

Але як усе воно діється у Америці — осторога прийшла в час та найшла послух у громадянстві. Найшлися талановиті та розумні, одиниці, які почали пером чи словом розкривати приниження та розчарування, що крилися за цим позірним жіночим успіхом — почали жінки між собою признаватися до цього, що ідеал жінки повинен бути інший, як цей з Голівуду, коли має їй самій дати щастя та життеву рівновагу. Врешті прийшла війна і поставила перед жіноцтвом завдання, що не вимагають багато чару та принадности, а більше розуму, енерґії, активности. І міняється на користь жіноча психіка та світогляд, щоб надатися до нової ролі жінки-громадянки, наділеної частиною відповідальности за вислід війни та повоєнну відбудову світа.

Сьогоднішні мами вже певно че зроблять у вихованні своїх дочок цих помилок, які робили їхні, вговорюючи їм, що життя — це пасмо малих зусиль, а великих утіх. Вони навчилися, що чар, яким наділила жінку природа, мусить іти в парі з прикметами її ума та характеру. Бо лиш тоді жінка може виповнити це, чого вимагає від неї суспільність та родина — лиш тоді може почувати себе повновартісним членом громадянства, а не лялею, якої доля залежить від химери одиниці. Що не чоловік, його гроші, становище чи слава є цим, чому завдячує успіх. А вона сама, її прикмети, праця, характер вартують цього, що їй належиться признання, пошана та це краще, чого можна сподіватися від життя.

Клявдія Олесницька.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ГЕМТРЕМК, МІШ.

Ювилейний концерт С. У. А.

Дня 8. листопаду ц. р. відділ Союзу Українок влаштував в „Українській Хаті" при Ґрейлінг вул., ювилейний концерт, яким відсвяткував десятилітню громадську працю відділу. Сцену прикрашували прапори — американськей і жовто - синій, український. Голова 26 відділу С. У. А., пані Прокопович, відкрила свято і привітавши зібраних гостей, пояснила ціль того свята. Хор ім. І. Котляревського, під управою учителя В. Мельничука, відспівав пять пісень. Хоч скромний під оглядом свойого числа, бо багато хлопців пішло до війська, але під вмілим проводом свого дириґента п. Мельничука він виконав свої точки дуже гарно.

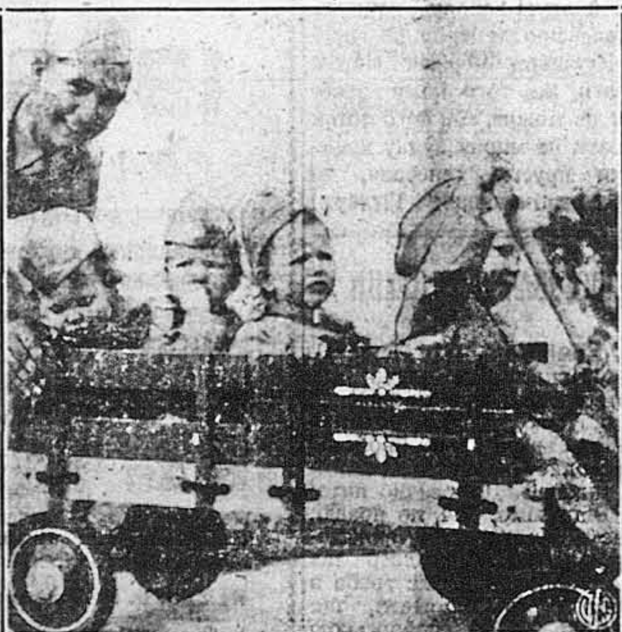
Старанно виконаний звіт з 10-літньої діяльности відділу подала пані А. Михальчук і в ньому докладно змалювала ту корисну працю, котру відділ виконував продовж того довгого часу. Кілька тисяч долярів придбано і виплачено з каси відділу на ріжні добродійні цілі в Америці і в старому краю. Отже, цей звіт був великим доказом, що можна зробити, коли в членів чи членок даної орґанізації є добра воля до праці і є добра ідея, для котрої варт працювати.

Сопранове сольо виконала дуже добре молоденька панна Шандаківна. Вона своїм, чистим та милим голосом, при піяновім акомпаніяменті панни Гук, виконала дві пісні. Реферат про значіння Союзу Українок та про становище української жінки під теперішню хвилю виголосила Катерина Хомяк. На особливу згадку заслугує виступ мужеського хору „Думка" під управою талановитого учителя І. Атаманця. Хор виконав дуже гарно чотири пісні, очаровуючи своїм співом публику, котра не хотіла їх спустити зо сцени. При піяні акомпаніювала їм панна Андрусевич. Та талановита і активна піяністка віддає чимало своєї праці для ріжних свят і концертів. Деклямацію з чуттям виконала панна Будар, що відома в нашій громаді як дуже добра декляматорка. Великою прикрасою того концерту був виступ сопранової солістки панни Доні Степанії з Віндзор, котра виконала по мистецьки три пісні. При піяні акомпаніювала її панна Дженет Гаркнес.

Після того пані Хомяк прочитала привітні телеґрами від Окружної Ради С. У. А. з Філядельфії, від 42-го відділу С. У. А., ім. Дочок України, котрого головою є пані Лотоцька, перша голова Союзу Українок, також з Філядельфії, та від української радієвої години, пані Ю. М. Шустакевичевої. Відчитано листовні привіти від основательки 26 відділу СУА, та бувшої редакторки „Жіночого Світу" панни Бек, від голови Дітройтської Філі С. У. А., пані Сени[illegible], від 5 відділу СУА, від тов. М. Шашкевича, відділу У. Н. Союзу, в котрім було також залучено $5. Устні привіти зложили: голова У. Н. Дому, д-р А. Кібзей, що прилюдно підніс також заслуги членок 26. відділу СУА в громадській роботі. Привіт зложив інж. Дячук, котрий є головою комітету збірки на Вор Чест при українській федерації в Дітройті. Він в своїй промові згадав, що членки відділу 26 також беруть участь в збірках на Ворчест Фонд і вже зібрали біля $500. Привіт зложила голова У. Золотого Хреста пані Ю. Костюк. Вона піднесла працю членок С. У., та закликала всіх жінок до дальшої праці, бо в нинішні часи вони мусять бути навіть активніші ніж колись. Від 37 відділу СУА довший привіт зложила пані Козаченко. Вона висказала свій подив, що членки 26 відділу так гарно влаштували своє свято, та додавала, що загалом, членки СУА повинні бути горді, що належать до такої активної і доброї орґанізації. Панна Королишин передала привіт від 16 відділу СУА і також дала признання 26. відділови за його роботу. Від 23. відділу СУА враз з теплими побажаннями зложила привіт пані Ясінська.

По скінченні привітів виступив діточий хор під управою учителя Мельничука і гарно виконав декілька пісень. Кінцеве слово сказала пані Шандак і подякувавши приявним за участь, закликала членок 26 відділу до дальшої активної праці. Усі точки публика нагороджувала рясними оплесками, бо всі були дуже добре виконані. Українським націнальним гимном закінчено те свято.

Катерина Хомяк.



ВІДБУВАЄ НА ВІДПУСТЦІ „КОНВОЄВУ СЛУЖБУ". — Чарлс Томас, американський вояк на відпустці, прибувши до своєї місцевости, Личфілд, Кентоки, охороняє „чвораків" з родини Ляшлі, щоб не перевернулись у візку. Діти мають по 20 місяців.

ТАРЗЯН, ч. 673. Зов нетрів.



Тарзан свояв над високим берегом і вдивлявся перед себе. Довкруги було море. Вони знаходились не на великім суходолі, лише на острові.

Відворот до цивілізаційного пункту був замкнений. Хіба який заблудший корабель міг їх забрати з цього острова. А на таке ззичайно треба було довго ждати.



Та це не підкосило Тарзана на дусі. Він знав, що як довго людина живе, треба з труднощами змагатись. Він повернувся знов до нетрів у надії знайти в них корм.



І знов довго йому прийшлось блукати, щоб не то саму звірину, але бодай її слід знайти. Нарешті його бистре око завважило щось. Він здержував зворушення.